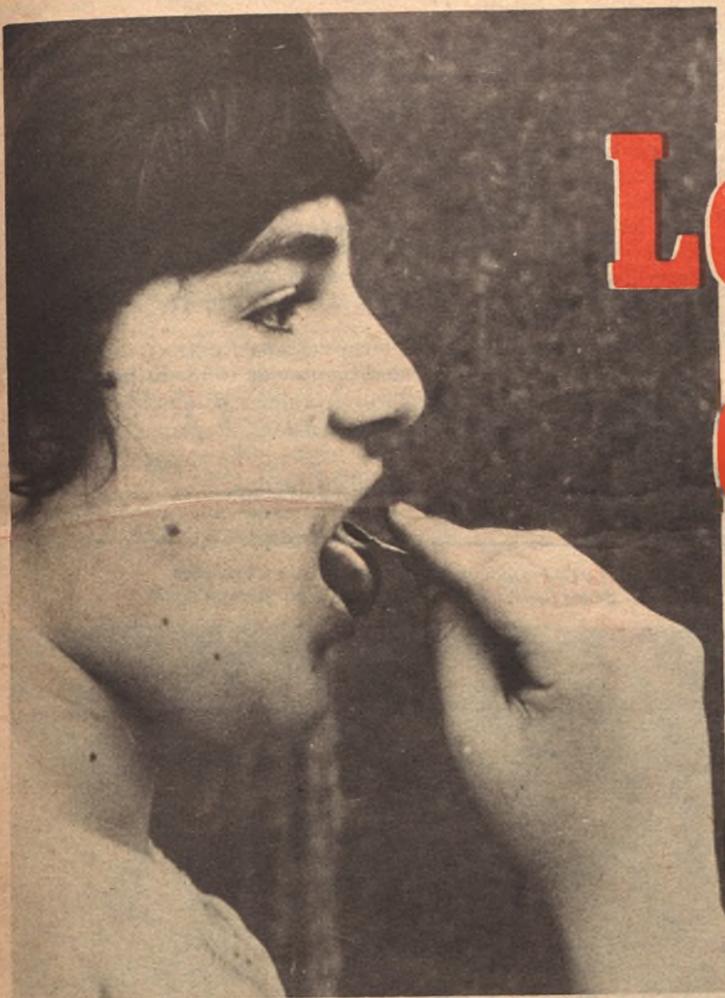


NUESTROS "MIXTOS de CAZOLETA"

# Los "garibaldis de la muerte"

- Parece que a Zaragoza no han llegado
- Pero convendría que la inspección de Cataluña se extendiese a toda España
- Ha FALLECIDO OTRO NIÑO de 7 AÑOS



Sanfermines-73

Esta mañana, en el quinto encierro

## PANICO y ANGUSTIA

Nada más salir los toros, hirieron a dos muchachos de pronóstico menos grave

- (Información en página CINCO)

## EL DOLAR se recupera

... y la LIBRA PIERDE terreno con respecto a la PESETA

LONDRES, 11. (Efe).— La confirmación de un respaldo internacional para el dólar, ha hecho que la divisa norteamericana comience a cotizarse con más solidez en la mañana de hoy en el mercado de Londres.

El dólar subió 0,60 centavos con respecto a la libra esterlina, la cual ha comenzado hoy cotizando a 2,5435.

Sin embargo, en lo que respecta a la esterlina, este retroceso ante el dólar se ve compensado por su cotización con otras monedas europeas. Contra el marco alemán, la esterlina mejora de 6,05 a 6,12 y contra el franco suizo de 10,38 al 10,46.

Ha perdido terreno, sin embargo, con respecto a la peseta, con la que ha comenzado cotizando a 147,20.

# ARAGON

## expres

Depósito legal: Z - 22 - 1970

DIARIO DE LA TARDE

Director: EDUARDO FUENBUENA COMIN  
Edita: PRENSA ARAGONESA, S. A.  
Marcial, 2. Teléf. 216983 - Télex 58054

MIÉRCOLES, 11 DE JULIO DE 1973  
Precio: 6 pesetas - Año III - Núm. 1.074

Por las camas cortas y la cena deficiente

## FRACASO la HUELGA de los CORREDORES

- NOVENTA Y NUEVE PARTICIPANTES HAN TOMADO ESTA MAÑANA LA SALIDA DE NIZA

NIZA, 11 (Especial para "ARAGON/express").— Mal cayó entre los componentes de la "serpiente multicolor" que repta por los Pirineos, dando fama y gloria a los ciclistas españoles, el que fuesen alojados en un colegio, donde las camas eran cortas y el descanso de los routiers, malo. Lógicas quejas. El ciclista, realiza un esfuerzo que en las etapas pirenaicas aumenta. Y precisa descanso.

Hubo quien amenazó con huelga de corredores y participantes. Pero esta mañana, los noventa y nueve que quedan vivitos y pedaleando, salieron de Niza. Y con toda normalidad. La décima etapa que tiene 221 kilómetros de carretera está siendo recorrida, merced a la gestión de un hombre con "mano izquierda" como es el director de la prueba, Félix

Levitán, el cual aseguró a los corredores que serían cuidados debidamente tanto en la comida como en las habitaciones donde van a descansar al final de cada etapa.

Si a las incomodidades del descanso, se agrega que se les hizo levantar a unas horas tempranas, es comprensible su disgusto. Es duro el ciclismo. Y el "Tour" es de las pruebas más duras que han existido.

Félix Levitán les habló con toda formalidad y los corredores volvieron con el esfuerzo que hay que poner en la lucha. En esa lucha en la cual destaca un hombre por el momento: Luis Ocaña. El "español" de Mont de Marsan", como algunos le llaman. El español como él



NIZA. Vicente López Carril, muy sonriente a su llegada a la meta de Niza, como brillante vencedor de la etapa alpina de ayer disputada entre Les Orre y Niza (Foto Ap-Europa Press).

(Pasa a la página 12)

Diputación de Huesca

Por Augusto  
CUARTAS

## MARIA WLADIMIROVNA ROMANOF

# La heredera del trono de todas las rusias vive en Madrid

El Gran Duque Wladimiro es sobrino-nieto del último Zar de Rusia Nicolás II, asesinado en 1917, en Yekaterinoslav (Siberia).

Maria Wladimirovna, su heredera, desciende a la vez de los Zares rusos, de la Reina Victoria de Inglaterra; de la Casa Real de Grecia; de la Casa Real de Dinamarca y de numerosos Príncipes de Alemania que llegaron a ocupar tronos.

Maria y sus padres, viven en una lujosa villa de Puerta de Hierro, desde hace años, antes ya del nacimiento de la princesa heredera.

Ha sido educada en el seno de la religión ortodoxa rusa. No puede renunciar a su fe, sin renunciar a la vez de sus derechos dinásticos. Su esposo deberá ser igualmente ortodoxo o convertirse a dicha religión. En 1923, cierto número de rusos importantes y exiliados, recusaron al Gran Duque Cirilo de Rusia, Jefe por su cuna de la Casa Romanof por que su madre no profesaba la religión ortodoxa rusa. En efecto, el Gran Duque Cirilo, sobrino carnal del Zar Nicolás II, era hijo de la princesa de Mecklemburg-Schwerin, la cual se hizo súbdita rusa pero sin abandonar su fe luterana.

Maria es morena y de ojos claros, con un gran parecido físico con su padre el Gran Duque Wladimiro. Actualmente, la princesa rusa, figura entre las jóvenes más conocidas de la alta sociedad madrileña y es uno de los más seductores partidos del Gotha europeo.

La Familia Imperial rusa no dispone de mucha fortuna. Toda fue confiscada a sus padres en 1917, por los revolucionarios rusos y únicamente pudieron salvarse ciertos valores en bancos ingleses. Sin embargo, Maria cuenta con valiosas joyas, que han pertenecido a sus ilustres antecesores.

No practica más deportes, que el de la vela. Conoce bien, la historia de Rusia y particularmente la del siglo XX.

Como todos los rusos, vive apasionada por el enigma de

Anastasia la única Gran Duquesa, que se dice sobreviviente de la matanza siberiana de Yekaterinoslav. La supuesta o real Anastasia, vive en Alemania y Estados Unidos; por temporadas, bajo el nombre de Ana Anderson y esta casada con un norteamericano.

La Gran Duquesa Maria ha estudiado en Madrid y en Londres. También en Oxford, cursó idiomas extranjeros.

Habla bien, no sólo el ruso, sino el castellano, francés e inglés.

Sus padres poseen una finca de campo en Saint-Briac (Francia).

Su personaje histórico preferido es el zar Alejandro II, denominado "el zar liberador" por haber emancipado a los

siervos. Se ocupa la princesa, en colaboración con su padre, de la suerte de los emigrados rusos.

El Gran Duque Wladimiro, no pierde la esperanza de ver algún día de nuevo en Rusia, restaurada la Monarquía Imperial que él representa. Y prepara a su hija, para tal evento histórico.

### "LA DUQUESITA"

En el hogar, la princesa es llamada por sus padres "la duquesita", y también sus amistades la tratan con este afectuoso diminutivo.

Es dama de la Orden de Santa Catalina

El carácter de la princesa heredera es dulce, un

MADRID, (Crónica de "Europa Pres").— Dos decenas de Altezas Reales, hijas o hijos de reyes en ejercicio o en el exilio, esperan la hora de su compromiso matrimonial. Entre estos nombres puede ser inscripto el de la gran duquesa de Rusia, Maria Wladimirovna, hija y heredera, del Jefe de la Casa Imperial de los Romanof, príncipe Wladimiro.

Es una joven de 19 años, que reside en Madrid con sus padre, en una mansión moderna, donde pueden admirarse numerosos recuerdos de Rusia zarista, como iconos y cuadros de los antepasados de Maria, miembro de la Familia Imperial rusa.

Su Alteza Imperial, Maria Wladimirovna Romanof nació en la capital de España el día 23 de diciembre de 1953. Es madrileña e hija única del Gran Duque de Rusia, príncipe Wladimiro Cirilovich, convertido en Jefe de la Casa Imperial de los Romanof a la muerte de su padre, el 13 de octubre de 1938 y de su madre, Georgiwna Bagration, princesa de la Casa Real de Georgia.

La Gran Duquesa María posa junto a los retratos de sus familiares y antepasados. (Foto Europa Press)



## Rumores de noviazgo con el príncipe Miguel de Kent

Temperamento el suyo, de continua placidez y calma.

Se complace en la soledad en algunas horas del día.

Su mejor amiga es la princesa Kyra de Prusia, prima suya e hija del príncipe Luis Fernando y de la princesa (nacida Gran Duquesa Kyra) hermana del Gran Duque Wladimiro de Rusia.

A la princesa Maria Wladimirovna no se le conoce hasta ahora ningún idilio, aunque si posee numerosos amigos de juventud y está muy introducida en el ambiente social aristocrático madrileño, por su rango principesco.

Ha recibido una educación muy austera.

Jamas ha acudido a una discoteca como otras princesas suelen hacerlo, ya que tampoco su progenitor lo autorizaría y muchos menos aún se le ha visto en fiestas que no fueran de selecta intimidad, dadas por la aristocracia de Madrid o por familias reales con las que los Grandes Duques están emparentados.

Recientemente estuvo en Alemania para asistir al matrimonio de su prima, la

princesa Xenia de Prusia.

Sin duda es la princesa Wladimirovna uno de los próximos compromisos matrimoniales europeos.

Cuando suceda a su padre podría pretender el título de emperatriz de todas las Rusias; Zarina en Moscú, en Polonia, en el Anersoneso; gran duquesa de Smolensko, de Lituania, Volpunia Podolia y Finlandia; princesa de Estonia, Livonia y Courlandia.

El deseo del Gran Duque Wladimiro es que su hija única no debe desposarse más que con un príncipe de sangre real. Porque eso es lo único conforme, con la ley dinástica. Las dos hermanas del Gran Duque Wladimiro, han seguido esta tradición: Maria se caso y es princesa de Leiningen y Kyra es la esposa del Príncipe Luis Fernando de Prusia.

El Gran Duque vería con buenos ojos que su hija se casase con un príncipe británico o alemán. Se habla con insistencia del Príncipe Miguel de Kent, como posible conyuge de la que puede algún día llegar a ser Emperatriz de todas las Rusias.

INSTITUTO DE ESTADÍSTICA ALTOARA... EUROPA PRESS.

## PERSONAS

HORACIO RIVERO

A primera hora de la tarde de ayer visitó a S.E. el Jefe del Estado en el Palacio de El Pardo, el embajador de los Estados Unidos en Madrid, almirante Horacio Rivero, que iba acompañado del coronel Dixon, agregado de defensa en la embajada. El almirante hizo entrega al Caudillo de una placa en la que figura un trozo de roca de la Luna, recogido por el "Apolo XVII" en su reciente expedición. La placa, dedicada al pueblo español, iba acompañada de un mensaje del presidente Nixon al Caudillo de España. El embajador hizo constar el agradecimiento de Norteamérica por los servicios prestados por entidades españolas para la realización de esta hazaña lunar.

CALATAYÚD, SIERRA

El alcalde de Jaén, don Ramón Calatayud Sierra, ha comunicado al Presidente del Sindicato Nacional de Actividades Diversas, don Juan García Carrea, su felicitación por el reciente convenio entre dicho Sindicato y la Seguridad Social para la asistencia médico-farmacéutica a los serenos y a sus familias.

En este sentido el alcalde de Jaén ha comunicado al señor García Carrés que el Ayuntamiento jennense pagará íntegramente la citada asistencia a los serenos de aquella ciudad, para que puedan beneficiarse de ella tanto los interesados, como sus familiares.

JUAN KINDELAN

La Dirección General de Prensa ha hecho pública la solicitud de inscripción en el Registro de Empresas Periodísticas de la agencia de colaboraciones "Multipress, S.A."

La nueva agencia informativa de colaboraciones está dirigida por don José María García - Hoz Rosales, tiene un capital social de 200.000 pesetas y el Consejo de Administración está presidido por don Juan Kindelán Jaquotot. El objeto de esta agencia es producir y vender a los medios de comunicación nacionales y extranjeros todo tipo de artículos, comentarios, seriales, reportajes, crónicas, críticas y otros tipos de originales periodísticos.

MONSEÑOR GONZALEZ MARTIN

El Cardenal Arzobispo de Toledo y Primado de España, don Marcelo González Martín, inauguró ayer las Jornadas Nacionales de Delegados Diocesanos del Clero, que se celebró en la Casa de Ejercicios de Majadahonda (Madrid).

Asisten a estas jornadas, que concluirán el próximo día 12, representantes de las 64 Diócesis españolas y los Obispos miembros de la Comisión Episcopal del Clero, presidida por el Cardenal Primado.

## INFORME

### Los ASTILLEROS, una

EL pasado día 1 del corriente mes, la cartera de pedidos de los astilleros nacionales ascendía a 496 buques con 5.606.874 toneladas de registro bruto, cifra que es la más alta conseguida por nuestra construcción naval, según informa "Construnaves". Del total anterior, 382 buques con 2,85 millones de toneladas corresponden a unidades para la flota nacional y el resto, es decir, 114 buques, con 2,75 millones de toneladas, a la exportación.

Durante el primer semestre de este año —añade la misma fuente informativa— se han entregado 89 buques con 365.081 toneladas de registro bruto, que representan un descenso del 3 por 100 respecto al tonelaje entregado en igual período de 1972. A la flota nacional se incorporaron 60 buques con 106.280 TRB y se exportaron 29 unidades con 255.801 TRB.

En el mismo período se botaron un total de 112 buques con 892.819 TRB lo que representa un incremento del 88 por 100 respecto al primer semestre de 1972. Un 42 por 100 del tonelaje anterior corresponde a buques destinados a armadores nacionales, y el 58 por 100 restante, a armadores extranjeros. Los buques comenzados (puestas de quilla), ascendieron a 109 unidades con 635.035 TRB (23 por 100 superior al primer semestre de 1972.)

Los nuevos contratos experimentaron un incremento del 330 por 100 con

### INDUSTRIA en ALZA

SU ACTUAL CARTERA DE PEDIDOS REGISTRA LA MAS ALTA CIFRA CONSEGUIDA POR LA CONSTRUCCION NAVAL ESPAÑOLA

relación a enero-junio del pasado año, período en que la contratación fue anormalmente baja. Por otra parte, la situación actual del mercado de buques es satisfactoria y de fuerte demanda de nuevas construcciones, como consecuencia de la buena situación que atraviesa el mercado de fletes. Los contratos conseguidos ascendieron a 162 buques, con 1,4 millones de toneladas de registro bruto. La parte más importante (144 unidades con 875.435 TRB) corresponde a contratos realizados con armadores nacionales.

Por último, se informa que el índice de actividad (tonelaje ponderado) experimentó un aumento del 51 por 100 al haber pasado de 458.515 TRB, en el primer semestre de 1972, a 693.938 TRB, en el mismo período de este año.

"EUROPA PRESS"



## CONTINUAN LOS DEBATES EN LAS CORTES

PARA LA MODIFICACION DEL CODIGO DE COMERCIO

LA sesión de ayer de la Comisión de Justicia de las Cortes Españolas fue iniciada con el debate del nuevo texto del artículo 36, del Código de Comercio, redactado por la ponencia recogiendo el ofrecimiento hecho por el Procurador señor Cabanillas Gallas.

En este nuevo texto se señala que los comerciantes presentarán los libros que obligatoriamente deben llevar, encuadernados y foliados, a los órganos de la Justicia Municipal, del distrito donde tuvieren su establecimiento mercantil, para que antes de su utilización pongan en el primer folio de cada uno una nota firmada de los que tuviere el libro. Asimismo se indica que será válido, sin embargo, el empleo de hojas sueltas que permitan recoger asientos y anotaciones relativas a la contabilidad. Las normas sobre legalización de tales hojas se fijaran reglamentariamente.

Una vez leído el texto propuesto por la ponencia, presentaron enmiendas "in voce" los Procuradores señores Díaz Lli, quienes consideraban que la nueva redacción del artículo 36 contiene imprecisiones en cuanto al empleo de hojas sueltas y las normas de legalización de las mismas.

Como no había acuerdo entre la ponencia y los enmendantes, el presidente de la Comisión, señor Fernandez Cuesta, suspendió la sesión con objeto de que los ponentes y los enmendantes se reuniesen para redactar en común un nuevo texto.

## YA FUNCIONA el CAMPO de TRABAJOS ARQUEOLOGICOS

TREINTA Y SEIS UNIVERSITARIOS DE VARIOS PAISES PARTICIPAN EN EL MISMO

ORGANIZADO por la Delegación Nacional de Juventudes conjuntamente con A.N.U.E. (Asociación Nacional de Universitarios Españoles), la "Unesco" y otros organismos universitarios internacionales ha comenzado a funcionar en Gandesa el primer campo de trabajo de arqueológica que durará hasta el próximo día 23. El segundo campo empezará dos días más tarde, clausurándose el 13 de agosto.

El grupo está integrado por 36 universitarios de nacionalidades diversas (ingleses franceses, holandeses, daneses, alemanes y españoles), y dirigido por primera vez en España por una señorita, doña María del Carmen Garrido Rifa y secundado por los mandos, señores Fraile y De la Torre. El ayuntamiento de la ciudad ha prestado toda clase de facilidades a la Delegación de Juventudes, cediendo el edificio para albergarlos y el autocar para desplazarlos a las estaciones de prehistoria en que se efectuarán las excavaciones.

Los objetivos previstos radican en continuar las tareas arqueológicas en los poblados ibéricos y pre-ibéricos de la Terra Alta, ya empezados hace dos años por la Dirección General de Bellas Artes y continuada, el pasado por el mismo organismo conjuntamente con la Delegación Nacional de Juventudes.

## ESPAÑA, HOY

### VACACIONES

ESTAMOS ya en plena época de vacaciones. En Julio y Agosto, especialmente en este último mes, todo el que puede se toma un descanso y se va a la Sierra o al mar para oxigenarse y recuperar las energías quemadas a lo largo del año, en las contaminadas ciudades españolas. Aquí no ha tomado aún carta de naturaleza la costumbre, ya muy extendida en otros países, de dividir el período de vacaciones entre el verano y el invierno. Como resultado de ello, el éxodo se nota de forma abrumadora y provoca tremendos problemas de todo tipo: escasez de alojamientos en las poblaciones turísticas, embotellamientos de tráfico en carreteras, paralización casi total de la vida administrativa y económica del país, y acusada alza de precios en las zonas de mayor concentración humana, a causa del turismo.

A propósito de las vacaciones, el Instituto de la Opinión Pública ha realizado una encuesta entre dos mil cuatrocientas personas. El ochenta y tres por ciento de las mujeres entrevistadas y el ochenta y cuatro por ciento de los hombres, las consideran muy necesarias. Hay, no obstante, un trece por ciento que estima que son poco necesarias, mientras que otro tres por ciento afirma que no hay por qué disfrutarlas. En las contestaciones recogidas se nota que la preocupación por las vacaciones crece en relación directa al nivel cultural de la persona. Así, el noventa y tres por ciento de los universitarios y el noventa y cuatro por ciento de quienes poseen estudios de grado medio, son partidarios acérrimos de ellas, porcentaje que se reduce a sólo un cincuenta y dos por ciento entre los que no saben leer. Influye también la edad, porque tal necesidad se ve más acusada entre los que cuentan dieciocho y treinta años, que entre quienes pasan de los sesenta y cinco.

Las encuestas no ofrecen resultados matemáticamente absolutos, pero sí reflejan, con un alto grado de certeza, un determinado estado de opinión.

José HENRIQUEZ

**Cantarero del Castillo:**



# Los sectores políticos subversivos

● La línea política del nuevo Gobierno hace esperar una enérgica reducción

● "La inestabilidad monetaria y la crisis económica sería más temible para España que para cualquier otro país"

MADRID, 11 ("Europa Press").— Los antiguos miembros del Frente de Juventudes han celebrado su junta nacional ordinaria bianual con asistencia de representantes de veintitrés provincias españolas, según informa la citada agrupación. Las agrupaciones de Asturias y Madrid, separadas de la nacional por desacuerdo con la elección de presidente en la pasada junta, también comparecieron aceptando la invitación que les fue cursada, expresando su voluntad de reintegración en aras del mantenimiento de la unidad.

Celebradas elecciones para la comisión permanente nacional, el órgano central de la agrupación nacional quedó constituido bajo la presidencia de don Manuel Cantarero del Castillo. El señor Cantarero presentó un informe político en el que analizó la reciente crisis de Gobierno que, dijo, había respondido a una necesidad de reajuste congruente entre la línea básica de pensamiento de la fuente suprema del poder y el aparato administrativo colaborador, toda vez que en los últimos tiempos habían venido percibiéndose en el seno del Gobierno disfunciones evidentes, entre las que destacaba con particular relieve la existente entre la política exterior y la política interior.

Hizo el señor Cantarero un análisis de la composición personal del Gobierno, en el que figuran hombres de gran valía y capacidad —dijo—, señalando cómo en el mismo parecían combinarse hombres de predominante característica autoritaria y hombres de

predominante característica liberal en el sentido no político de la palabra. Con tal composición, la línea política más aceptable a esperar podría valer para el desenvolvimiento de una acción de enérgica reducción de los sectores políticos subversivos, y a la vez de tolerancia e incitación a la integración. No obstante, en opinión del señor Cantarero, lo más probable es que el nuevo Gobierno operará en un sentido de reafirmación de las estructuras tradicionales del régimen y de revitalización del movimiento unitario con invitación a integrarse en el mismo a todos los españoles.

Examinó luego el señor Cantarero los riesgos del futuro, entre los que destacó la inestabilidad monetaria occidental y de ello cabía temer una crisis económica. Tal hipótesis para España sería temible más que para ningún otro país por el grado de encono en las tensiones políticas internas —aunque a nivel de minorías— y por la imposibilidad de beneficiarse, en tal caso, de la solidaridad europea organizada. Pero lo probable, gracias a Dios, es que la prosperidad económica continúe.

Se refirió por último al fin de la Agrupación Nacional de Antiguos Miembros del Frente de Juventudes que no es otro —dijo— que ofrecer una imagen social y democrática del falangismo, adecuada al mundo actual, al margen de todo tipo de energúmenismos y anacronismos

## LOS ABOGADOS

### JOVENES DEL

### COLEGIO

### DE MADRID

### CELEBRARON LA JUNTA

### GENERAL

### EXTRAORDINARIA

MADRID, 11 (Europa Press).— En el Colegio de Abogados de Madrid se celebró ayer junta general extraordinaria del grupo de abogados jóvenes, con asistencia de don José Belver Cano, secretario de la Junta de Gobierno, y más de medio centenar de los casi cuatrocientos miembros que componen dicho grupo.

La asamblea comenzó pasadas las once y media de la mañana y terminó cerca de las tres de la tarde. En la misma fueron tratados los siguientes asuntos:

—Lectura y aprobación del acta de la reunión anterior (junta general constitutiva).

—Información y revisión de las gestiones y actividades realizadas por la Junta Directiva Provisional: redacción del proyecto de estatutos del grupo, conferencia del catedrático don Eduardo García Enterría sobre regulación de la abogacía en Francia (pronunciada el pasado 19 de junio) y presencia de los abogados jóvenes en el Congreso Mundial de la Unión Internacional de Abogados (cuya celebración está prevista en Madrid, del 23 al 27 de septiembre próximo).

—Aprobación de los estatutos del grupo, cuyos fines fundamentales son: estudiar los problemas de los abogados jóvenes y promover soluciones a los mismos; impulsar la formación técnica - jurídica de sus miembros; fomentar la participación de sus miembros en la vida colegial; colaborar con la Junta de Gobierno y en las actividades de la vida corporativa; mantener contacto con las organizaciones similares nacionales e internacionales, colaborando con ellas en las tareas de interés común y dando siempre cuenta de ello a la Junta de Gobierno.

Entre otras cosas, en dichos estatutos se establece como edad tope para ingresar en el grupo la de 40 años, a partir de los cuales se causará baja; seis meses de antigüedad en el grupo para ser candidato a la junta directiva; convocar junta general extraordinaria siempre que lo soliciten 25 miembros del grupo; la suspensión o expulsión de un miembro del grupo podrá ser acordada por la junta general, si bien la junta directiva podrá suspenderle provisionalmente.

—Plan de actividades para el futuro: informar a los nuevos colegiados, establecer contacto con las facultades de derecho, gestionar préstamos para instalación de despachos, celebrar junta general extraordinaria en septiembre para resolver sobre la presencia de un representante del grupo en el Congreso de la U.I.A. y para estudiar el proyecto de colegios profesionales, celebrar en octubre elecciones para la junta directiva, que estará formada por un presidente, un vicepresidente y seis vocales.

## LABORAL

### Encierro de 35 mujeres en una iglesia madrileña

● FUERON DESALOJADAS POR AGENTES DE LA AUTORIDAD

MADRID, 11 (Europa Press).— A mediodía de ayer fueron desalojadas de la iglesia parroquial de la Fuensanta treinta y cinco mujeres que se habían recluido voluntariamente a raíz de los despidos registrados en la empresa "Productos Roche S.A."; las recluidas fueron invitadas a abandonar el templo por agentes de la autoridad, encontrándose presente el obispo auxiliar de Madrid monseñor Estepa.

La reclusión del grupo de mujeres se produjo en la tarde de anteayer. Algunas abandonaron el templo por la noche y las treinta y cinco restantes permanecieron hasta que a

mediodía de ayer fueron desalojadas. Se sabe que un buen número de las despedidas de Roche han enviado a la empresa escritos solicitando la readmisión.

El conflicto en la citada entidad se originó hace unos dos meses a raíz de unas mejoras salariales solicitadas. Al no ser atendida su petición los trabajadores iniciaron una disminución en el rendimiento que ha sido comprobada —dice la empresa— por técnicos de la Organización Sindical. Al persistir este bajo rendimiento se han producido numerosos despidos, siendo algunas de las mujeres despedidas las que se recluyeron en la citada iglesia de la Fuensanta.

### La actual crisis del turismo en Canarias

● ES DE CRECIMIENTO, NO DE RECEPCION

LAS PALMAS, 11. (Europa Press).— Según el presidente del Sindicato de Hostelería de esta provincia don Casimiro Matías Gil, la actual crisis del turismo en las Canarias es de crecimiento, no de recepción. El presidente alega que el índice de ocupación de camas en Canarias es inferior al 30 por ciento.

Para ello parte de la base de que 730.000 turistas visitaron las Islas durante 1972, con una estancia media por persona de 7,8 días, dando por tanto un total de ocupación de 7.800.000 espacios noche, cifra que ha sido completamente absorbida por una industria hotelera que cuenta con más de 73.000 camas, que multiplicado por los 365 días

del año da un total de 26.645.000 estancias frente a las 7.800.000 conseguidas por lo que se da un índice de ocupación inferior al 30 por ciento por cama y noche.

Las razones del actual desfase entre demanda y oferta, lo fundamenta el señor Casimiro Gil, en la falta de programación del desarrollo adecuada para evitar la oferta o superoferta. Apunta también que los resultados de las enormes sumas prestadas por el Ministerio de Información y Turismo, para la formación de España y los mercados turísticos, han sido bastantes flojos en lo que respecta a Canarias y que haría falta un esfuerzo conjunto de muchas empresas con una gran ayuda estatal para crear mercados nuevos de turistas, y salir del actual bache.

Terminó diciendo que desconoce el fundamento de quienes dicen que están vendidas todas las plazas turísticas para Canarias del año que viene, y que no conoce ninguna que se haya vendido, ya que las agencias de viajes no han presentado todavía sus programas al mercado.

## ZARAGOZA TURISTICA

- PARA CONOCER NUESTRA CIUDAD
- PARA QUE LOS FORASTEROS NOS CONOZCAN

Mucho más que una guía de Zaragoza

En quioscos y librerías: CIEN pesetas

ZARAGOZA TURISTICA

\* Guía de la ciudad \*

La información actual ..  
... el ritmo del momento

## Radio JUVENTUD

Música - Noticias - Entretenimiento - Novedad  
Una Emisora hecha a la medida del oyente.

Esta mañana, en el quinto encierro

Sanfermines-73



# ANGUSTIA Y PANICO

● Nada más salir los toros hirieron a dos muchachos de pronóstico menos grave

asistencia médica. Los heridos son José Antonio Esteban Lainez, de unos 24 años de edad, de Pamplona, que presentaba herida por asta de toro en hueco popliteo del lado derecho, pronóstico menos grave. Después de ser asistido pasó al Hospital Provincial. El otro se llama Pablo Viguria Apesteguía, también de Pamplona, que sufría una herida por asta de toro en el muslo derecho. Pronóstico menos grave, pasó también al Hospital Provincial.

Corriendo a todo gas, cruzó la manada la plaza del Ayuntamiento y las calles de Mercaderes y Estafeta.

Aquí el mismo toro del desaguisado en la subida de Santo Domingo produjo momentos de verdadero pánico al quedar rezagado y perseguir a varios muchachos que pudieron salvarse gracias a su agilidad y vista. Fueron unos segundos de angustia, pero afortunadamente pudieron llevarse al de Domecq, sin más percances que lamentar.

Los toros entraron muy mal en la plaza. Primero lo hicieron tres, luego dos y por último el sexto. Al llegar al callejón de entrada a los corrales, los tres primeros toros se volvieron hacia el vallado de la parte derecha muy peligrosamente. Gracias a la actuación meritísima de los dobladores, pudieron ser recogidos y llevados a su encierro, así como los otros dos toros que habían entrado en este lapso de tiempo.

Pero la intranquilidad aumentaba, pues faltaba la última res, la rezagada que hizo su aparición en la acera altiva y desafiante, ante la gran cantidad de muchachos que se encontraban en el redondel. Nueva y maravillosa labor de los dobladores Jesús Gracia, Pepe Rioja "El Sevilla", Isidro Marín y "Chico de Olite" los cuales jugando el tipo pudieron llevar con sus capotes al interior de los corrales, al Domecq rebelde.

En el callejón de entrada cayó aparatosamente el corredor Santiago Cinoains, de 18 años, con residencia en Villaba, sufriendo en el accidente la fractura de clavícula, de pronóstico menos grave, siendo asistido en la enfermería.

Ha sido, en suma, el de hoy, un encierro movido y accidentado.

Fragmento de una impresionante fotografía que ha publicado el "Diario de Navarra", en la que aparece un mozo empitonado por un toro durante el encierro

PAMPLONA, 11. (Cifra).— Ha tenido lugar esta mañana el quinto encierro de los toros, quedando los del jueves, viernes y sábado, día en el que se dará fin a este emocionante y peligroso espectáculo de los Sanfermines de este año. Los seis toros de Alvaro Domecq "Torrestrella" han hecho hoy una bonita carrera, aunque un tanto desperdigados y poco dados a la obediencia. En el transcurso del encierro resultaron heridos dos mozos, de pronóstico menos grave.

El tiempo era espléndido. Una mañana de verano maravillosa. El gentío no tuvo pereza para madrugar y ya a la hora de las dianas, las calles se veían concurridísimas. Para las seis y media en la plaza de toros no quedaba ni una sola localidad libre que ocupar.

Con puntualidad matemática sonó, a las siete, el chupinazo que anunciaba que los "Torrestrella" salían de los corrales de la Rochapea camino de la Plaza; desde el primer momento una de las reses se desmandó del resto del lote y lanzó derrotes a diestro y siniestro, alcanzando en la calle de Santo Domingo a dos corredores que inmediatamente fueron recogidos y llevados al Hospital Militar donde recibieron

LOS PRINCIPES DE ESPAÑA, EN SAN SEBASTIAN

## NUESTRO EMPENO

● ES LOGRAR QUE SE ESTABLEZCA UNA RELACION PERMANENTE Y FECUNDA ENTRE GUIPUZCOA Y LA INSTITUCION QUE REPRESENTAMOS

SAN SEBASTIAN, 11 (Europa Press).— En el transcurso de la cena de gala que le fue ofrecida anoche por la Diputación Provincial de Guipúzcoa, el Príncipe de España pronunció las siguientes palabras:

"Señor presidente:  
No quiero ocultar que en estos momentos me embarga una profunda emoción.

Creo que es fácil de comprender. Estamos en la casa de la provincia, hemos asistido hoy a unos actos brillantes en honor de la Marina y hemos recorrido esa bellísima costa cantábrica, que traía a mi mente recuerdos de años de infancia. Años de estudio y de ilusiones.

Porque aquí, en San Sebastián, empecé a conocer de verdad a España, a sentirla y a quererla. Entre libros, clases y excursiones se forjó en mi mente juvenil la imagen de este pueblo que, abierto al mar y bordeado de unas verdes y duras montañas, ha dado hijos a España que escalaron las más altas cumbres, de la santidad, del pensamiento y el heroísmo.

Y la gran lección de estos hombres preclaros es olvidarse de ellos mismos, para entregarse en su tarea al servicio de la comunidad. Con grandes ambiciones, con sobriedad y con ideas claras, hicieron de su vida una batalla permanente para mostrar a sus semejantes el camino de la gloria o el honor.

En esta Guipúzcoa tan querida han nacido hombres que hoy son ejemplo y orgullo para todos los españoles. Como Ignacio de Loyola, que con su carácter austero, su conocimiento profundo del alma humana y su desbordante

amor a Cristo, da un sello especial no sólo a sus hijos, sino también a toda una época de la Iglesia. Y esta tarde en Guetaria, volvía a recordar la gesta extraordinaria de Juan Sebastián Elcano, dando la vuelta al mundo venciendo dificultades casi imposibles de imaginar, para volver a la tierra que le vio nacer y ofrecer a su patria y a su rey el testimonio de una raza que no se sabe rendir.

Estos hechos y hombres nos llenan de orgullo, pero tenemos que considerarlos sólo como un antecedente para la gran tarea que nos corresponde ejecutar haciendo que nuestro pueblo logre el máximo bienestar con justicia, orden y libertad.

Justicia, base indispensable para la verdadera paz; orden, necesario para que se desenvuelva la vida ciudadana con el respeto debido a los semejantes; y libertad, para que los individuos puedan realizarse plenamente dentro de las normas que deben regir a la comunidad de nuestros días.

Mañana recorreremos parte de la provincia en nuestro deseo de perfeccionar el conocimiento que de ella tenemos. Podeis estar seguros que el empeño de la princesa y el mío es lograr que se establezca una relación permanente y fecunda entre esta Guipúzcoa y la Institución que representamos. Sólo beneficios creo que obtendremos de ello, pues nosotros deseamos anudar firmes estos lazos indisolubles entre nosotros y los hombres y las tierras de España.

Con este pensamiento y con el cariño que sabéis os profesamos levanto mi copa por la prosperidad de Guipúzcoa y por el bienestar de todos sus habitantes".

● Abierto al futuro  
● Abierto al progreso

crédito  
abierto



de las Cajas de Ahorro  
Confederadas

Para empresas y hombres de acción.

Para todos y para todo. Con tan reducido interés no se pueden encontrar plazos de amortización más largos.

Para casos típicos están los Créditos Abiertos. Para el caso particular de Usted, está

"su" Crédito Abierto

Su Caja le espera

### GALERIAS de ARTE

SALA LIBROS

EXPOSICION PERMANENTE.  
PINTORES  
DE LA GALERIA

FUENCLARA, 2

GALERIA NAHARRO

PROXIMAMENTE  
GRAN LIQUIDACION  
DE VERANO  
de cuadros, grabados y dibujos.

MANIFESTACION, 9

Los directivos de la empresa del hotel "Felipe II" PROCESADOS

MADRID, 11. (Europa Press).— El Juzgado de Instrucción de San Lorenzo de El Escorial (Madrid) ha procesado a seis directivos de la empresa propietaria del "Gran Hotel Felipe II" por el supuesto delito de coacción y atentado a la libertad y seguridad en el trabajo de sus empleados.

El juez instructor declara la libertad provisional de dichos procesados y les requiere la prestación de fianza por valor de 1.850.000 pesetas para asegurar las responsabilidades civiles a que hubiere lugar, y a la "Empresa Urbanizadora Española, S.A." 9.200.000 pesetas como responsable civil subsidiaria.

Según el auto de procesamiento, el Consejo de administración de dicha empresa (compuesto por cuatro de los procesados) acordó cerrar dicho hotel y los apoderados de la misma (los otros dos procesados) procedieron al cierre, impidiendo el ejercicio de las funciones del personal del hotel.



Actuará el sábado 21

## NYTO PINILLA, EN "LA GRAN OCASION"



**E**l sábado día 21, en el espacio televisivo "La Gran Ocasión", concursará un paisano nuestro: su nombre artístico es Nyto Pinilla; nació en Illueca, hace veintidós años; reside en Zaragoza, desde los diez. Se inició en la canción a los 17 años, bajo la dirección de la que sigue siendo su profesora, Margarita Martínez. Los primeros años le sirvieron de toma de contacto con el público, de adiestramiento de voz; vino luego el servicio militar y, tras él, un cambio en el estilo y en el enfoque de la carrera de Nyto Pinilla.

—La suerte —me dice— influye terriblemente en la carrera de un cantante. Fíjate; sigo con regularidad la marcha del programa y me doy cuenta de que por él pasan voces nada desdeñables. Pero la suerte (y esto ya al margen del programa) no acompañará a todos por igual.

—¿Cuántos concursantes concurriréis a la primera fase del concurso?  
—Tres mil.  
—¿Y ahora estás?  
—Unos ochenta; unos pocos más.  
—¿Nervioso?  
—Un poco.  
—¿Has puesto muchas ilusiones en el programa?

—Sí, claro; piensa que es el asunto más importante que he tenido hasta ahora entre manos. Yo había aparecido ya en televisión, en un programa que se titulaba "Música tres"; pero ahora es distinto, porque de "La Gran Ocasión" están pendientes muchísimos telespectadores.

—Y algunas firmas discográficas.  
—Espero que sí. Escucha, respecto a lo que me preguntabas antes sobre las esperanzas que tengo depositadas en la actuación tengo también que decirte que me gusta tener los pies en la tierra y soy consciente de que va a resultar difícil ganar, ya que el nivel medio de calidad en los concursantes es elevado.

—Pero actuar es ya una ocasión, ¿no?  
En principio lo es, claro.  
A Nyto Pinilla, le gustan Tom Jones y Nino Bravo. Nyto Pinilla sale para Madrid dentro de unos días. Marcha lógicamente ilusionado pensando que esta puede ser su oportunidad.  
Nyto —no lo dudo— va a darlo todo ante las cámaras, para él la emisión del sábado 21 puede ser algo decisivo en su vida (entregada desde hace tantos años a la canción). ¡Suerte y ánimo!

Carlos CEZON

¡Usted merece un periódico de su tiempo!  
"ARAGON/exprés"

## JUZGADO DE GUARDIA

### ● BOFETADAS PARA TODA LA FAMILIA

**A**Y, Dios mío! ¡Se me ha caído la Pirulita al suelo! Y se ha hecho un chichón horrible. ¡Pobre Pirula mía! Ven aquí con tu tata, ven. ¿Qué dirá mi madre cuando se entere? Menos mal que tú eres muy chinorris y no lo puedes contar. Pero Pirulita, quejica, no berrees tanto, que como venga madre...

—Pues ya está aquí madre. ¿Qué ha pasado?

—Que se ha caído ella sola de la silla.

—¡Tú tienes la culpa por no tener cuidado! Trae esa cara que te la doblo, mala hija y mala hermana.

—No, mamá, en la cara no, que das muy fuerte.

Toma y toma, para que aprendas a cuidar hermanas bien. Verás tú la que se líaa aquí como venga tu padre.

—Ya está el padre aquí. ¿Se puede saber qué es lo que os pasa que estais chillando igual que unas energúmenas?

—El energúmeno serás tú. Encima de que te estoy cuidando a las hijas como lo haría la mejor muchacha, esas que cobran siete mil al mes y conmigo te las ahorras, ahora resulta que yo soy una energúmena y que chilló. ¡Pues toma y toma! Para que veas que además de chillar, también sé arrear.

—Sí que das fuerte, guapa, sí. O sea que tengo en casa dos mujeres, tú y la niña mayor y aun así os dejais caer a la Pirulita de la silla.

—Calla esa boca que me sofoca oírte y se me va la mano...

—¡Toma y toma, Aniceta! Que ahora es el esposo el que sacude. Como padre y como esposo, como cabeza de familia tengo perfecto derecho a pegaros a las tres, pero en la cara. ¡Y haz de favor de decírlas a las niñas que dejen de llorar! Que por mucho que ese sea el fondo

musical de la triste película de un padre no me acostumbro

—Pues si no te acostumbras a que lloren dos, lloraremos las tres, que hay motivos para llorar por tener que soportarte.

—Cuida con lo que dices porque me iré a Comisaría a denunciarte por mala madre.

—Y yo iré al mismo sitio a denunciarte a tí por darme trato de esposa divorciada...

—Qué más quisiera yo...

En la Casa de Socorro fueron asistidos de erosiones y contusiones un matrimonio y dos hijos del mismo de cinco años y nueve meses.

La madre pegó unas bofetadas a la hija de cinco años, porque esta, al no cuidar debidamente a su hermanita de nueve meses, aquella se había caído de una silla al suelo.

Estando en plena reprimenda, lloros y gritos, llegó el marido al domicilio y al ver a su esposa que estaba pegando a la niña la recriminó. La esposa, en lugar de explicarle lo que acababa de suceder, se volvió airadamente contra su marido y le dio unas bofetadas. Este, a su vez, replicó en idéntica forma, abofeteando a la esposa pegadora. Total que aquello acabó con las niñas llorando a grito pelado y con los padres insultándose a grito abierto.

Marcharon seguidamente uno por cada lado a la Comisaría para denunciarse recíprocamente. Esto, según dijeron, les sucede con frecuencia. El marido dice que no hay forma de dialogar con ella como no sea a bofetadas.

EXPRES/003

## INTERROGANTES ZARAGOZANOS

● ¿QUE intereses superiores a los de la salud de los ciudadanos se oponen al desmantelamiento —previo traslado a lugar apropiado— de la industria química existente en el barrio de la Almozara?

● ¿SERIAN tan celosos los encargados de las parroquias que mantienen exclusivas de fotógrafos en tener uno solo en cada templo, si las mismas fueran gratuitas?

● ¿QUE aliciente tiene Zaragoza en el verano con los teatros cerrados, muchos comercios cerrados por vacaciones, con orillas del Ebro llenas de piedras e inmundicias, iluminaciones de monumentos con luces gastadas o incluso apagadas y multitud de invitaciones a abandonar la ciudad, lo cual retrae al turista que, lógicamente, duda de los alicientes de una ciudad excepcional, pero incómoda e inaccesible al visitante?

● ¿POR QUE para la simple consulta de un diario o una revista en las Bibliotecas Públicas hay que rellenar todo un cuestionario previo?

● ¿POR QUE no editamos un estupendo folleto con el plano del Parque de Primo de Rivera, el Cabezo y el anexo de los Pinares de Venecia?

● ¿QUE hacemos con la Casa de Palafox, que, si sigue así, cualquier día nos encontraremos con que se ha "hundido"?

Ernesto SANCHEZ GARCIA

### ● CAMPEONATOS DE ARAGON DE MOTONAUTICA

Organizado por la Federación Aragonesa de Motonáutica, ha sido programado las fechas y lugares donde se celebrarán las pruebas valederas para los Campeonatos de Aragón de Motonáutica, correspondientes a la temporada 1973-1974. Dichas pruebas son patrocinadas por los distintos Ayuntamientos de cada una de los lugares donde se celebren.

Las categorías que integran este Campeonato son: "SE", "SD" y "TN".

Dicho campeonato constará de tres pruebas, las cuales y con el fin de promover dentro de nuestra región la máxima afición por éste arriesgado y espectacular deporte, serán realizadas en las localidades de: Ejea de los Caballeros, Graus y Caspe, los días 15, 18 y 22

de Julio respectivamente.

Estas pruebas se celebrarán por el sistema de puntos concedidos a la clasificación de cada piloto. Resultando Campeón el que mayor puntuación consiga en la suma total de las tres pruebas.

Debemos informar sobre la buena actuación de nuestros pilotos aragoneses, en todas las pruebas celebradas, tanto dentro como fuera de nuestra región y entre las cuales resaltan por sus brillantes actuaciones los pertenecientes a las Escuderías del Club Náutico de Zaragoza y Club Polimóvil de Caspe. Motivo éste por el que consideramos existirá una fuerte lucha por conseguir este campeonato en cada una de sus categorías.

Palabras  
de media  
tarde

## Las curvas del autobús

**S**ENORES, hay que descubrirse ante algunos conductores de nuestros autobuses, cuyo manejo del volante es más propio del Jarama que de nuestras vías. Les recomiendo que tomen ustedes con frecuencia estos transportes públicos para que sepan lo que son bandazos a la izquierda y bandazos a la derecha. Les aseguro que aquí no hay centrismo de ninguna especie. Cuando el vehículo se acerca a una curva, que las hay en nuestras calles, la verticalidad centrista se pierde por completo. Sin término medio: o de derechas o de izquierdas. Y la verdad es que el pasaje se las ve y se las desea para no ser volcado, a la fuerza, hacia ninguno de los dos lados, sujetándose a los asideros de los asientos o la barra longitudinal del techo, con todo su vigor, que no debe ser poco, para resistir semejantes embates.

Si por cualquier motivo se le ocurre a uno distraerse en el momento de entrar en una curva el vehículo, lo más fácil es que tenga que sujetarle alguien, porque el equilibrio no le dura lo suficiente para mantenerse en pie. Y no digó nada cuando el autobús va "completo". De tan terriblemente incómodos como son estos vehículos, más de un vecino opta por hacer su trayecto a pie, cuando éste no es muy largo, por aquello de que es preferible pisar tierra firme que no lo zarandeen como si fuera un pellejo puesto al sol.

Ya sabemos que este tipo de vehículos es rápido, tanto como la fluidez del tráfico exige; también sabemos que, en otras ciudades, los mismos vehículos proporcionan la misma incomodidad. Pero ello no es óbice para que digamos que es una lata montarse en un autobús que, aparte de trasladarte al punto que sea, te va a remover el estómago como si estuvieras en un baile de carnaval, que a poco que te descuides te vas a llevar un coscorrón de mil diablos y que, los mentados autobuses, están muy poco acondicionados para la estabilidad del pasaje a la hora de tomar una de esas curvas que ponen a prueba la fuerza de los brazos y la resistencia de las piernas.

El día que coincida una curva, con su bandazo correspondiente, y un frenazo imprevisto, el batacazo va a ser de órdago a la grande. Porque tanto el punto de apoyo del asiento, como la barra superior, están tan pésimamente concebidas para la sujeción del pasaje que para estar bien seguro sobre el suelo del vehículo, ha de sujetarse con ambas manos, como si aquellas barras fuesen de oro y propiedad de uno. Como uno se crea que va en el Talgo, está lucido.

Como este tipo de transporte público es necesario, y con los microbuses no puede cubrirse todo el servicio, bueno será ir pensando en instalar mejores puntos de sujeción. Y "arreglar" los volantes, para que resulten más verticales las curvas del autobús.

INSTITUTO DE ESTUDIOS  
ARTO J. SANCHEZ CARRION

Diputación de Huesca  
MIÉRCOLES, 11 DE JULIO DE 1973

## UN CONCURSO DE RADIO ZARAGOZA

Ciento cuarenta y siete cartas se recibieron en Radio Zaragoza para participar en el Concurso "Fémina 20" cuyo tema se refería a los "mimados del hogar", o sea, a los perros. Se trataba de responder correctamente a cinco preguntas que versaban en torno a las razas caninas y a las características de



determinados canes. También se incluyó en el concurso un par de preguntas sobre botánica y peces. Efectuado el correspondiente recuento de aciertos entre los concursantes, el sorteo dió como ganador a D. Jesús Usón Gargallo, domiciliado en nuestra ciudad. El premio consistió en un cachorro "Spaniel Breton", de pelaje blanco y naranja.

## RAUL ARANDA, OTRA VEZ EN PRIMERA FILA

El gran torero aragonés Raul Aranda ha triunfado en Pamplona de tal modo, que están impacientes los buenos aficionados por verle en su nueva corrida de San Fermín.

Muchos creyeron que Raul Aranda se había difuminado tras su acogida. Y que el aragonés no pisaría más la cima de la gloria torera que ya era suya en los últimos tiempos.

Pero ya es bien sabido que, el buen torero se ve cuando sale de una grave cornada. Si vuelve a pisar con la autoridad y temple de antes. Si se arrima otra vez, es que hay casta. Hay torero. Y en Raúl Aranda se ha dado en el coso taurino de Pamplona, la confirmación del aserto taurino ¡Hay casta! ¡Hay torero!

Ha sabido mantener al público de pie aplaudiendo como no se recordaba en la capital navarra desde hace muchos años. Y es que como decía muy bien el Doctor Campoamor que también lo es en materia de toros:

Raul Aranda, como torero, el primero.

Otra vez en primera fila el torero aragonés, que con toda seguridad brindará un nuevo triunfo con su actuación al cartel "sanferminero".



## MINI-SEMINARIO "ZARAGOZA-73" DE SERIGRAFIA Y ARTES DECORATIVAS

La Agrupación Serigráfica del Fomento de las Artes Decorativas tuvo un éxito en el Certamen Internacional FESPA-73 celebrado en Holanda. Y el próximo día 13 de julio en el Hotel Corona de Aragón, han organizado el primer Mini-Seminario técnico, totalmente español. La temática de marcos metálicos, tensores mecánicos y neumáticos. Telas, propiedades determinantes para su tensado de acuerdo con sus características. Colas y adhesivos. Proceso de impresión y de recuperación de moldes. Muy amplio este Mini-seminario "Zaragoza-73" de Serigrafía y Artes decorativas. Supera al nombre. Y resulta grato que haya sido elegida Zaragoza para celebrar tan importante seminario.

## EL LIBRO DEL PRINCIPE, ENTREGADO AL GOBERNADOR

A su debido tiempo, nuestro periódico dió la noticia de la publicación del libro "Por España, con los españoles", lanzado al mercado por Editorial Doncel, en el que se han recogido ordenadamente los discursos y escritos del Príncipe de España, don Juan Carlos de Borbón. Ayer, un ejemplar de esta obra fue entregado al Gobernador Civil de Zaragoza, señor Trillo-Figueroa, por el Delegado Provincial de la Juventud, don Ricardo Moreno. El acto tuvo lugar a las doce y media del mediodía, en el salón de recepciones del Gobierno Civil.

Don Ricardo Moreno pronunció unas palabras alusivas al mismo. El señor Trillo-Figueroa, por su parte, agradeció al regalo que se le hacía y al mismo tiempo resumió el pensamiento político del Príncipe de España. Sus palabras finalizaron diciendo que don Juan Carlos no era una esperanza, sino una realidad en el futuro del país.

## UN RELOJ PARA UN RELOJ.

La recién estrenada estación del Portillo llama la atención de los viajeros en general. Españoles y extranjeros la piropean sin cesar. Y por supuesto con absoluta justicia.

Es una de las mejores estaciones españolas. Capaz además y completísima. Completísima si no le faltase un detalle consustancial con las estaciones del ferrocarril.

La finiquitada estación del Sepulcro o de Madrid, como comúnmente se la conocía tenía en lo más alto de su frontispicio central exterior, un flamante reloj que servía de orientación a todo el mundo.

Es un detalle que se encuentra a faltar en una estación de la entidad de la nueva estación del Portillo.

De verdad que no acabamos de comprender que se trate de una distracción. Algún motivo debe de haber que se nos escape. Nos gustaría conocerlo.

## EXPOSICION AMBULANTE POR LOS CAMINOS DE ESPAÑA

Si la montaña no viene a mí, yo iré a la montaña, se dijo Mahoma hace unos cuantos años. En estos días que corren, donde ya se ha inventado casi todo en el terreno de la promoción publicitaria-comercial, una empresa que vende maquinaria para talleres de



imprenta en offset está llevando a cabo una idea realmente original: enviar por los caminos de España una exposición ambulante de sus productos.

En su periplo, que comenzó en el mes de mayo y que finalizará el 14 de este mes en Barcelona, el camión-exposición ha llegado ahora a Zaragoza. Hasta mañana por la tarde pueden ustedes visitarlo en el Parque de Primo de Rivera, donde se encuentra aparcado.

## LAS FOTOS DE ESTE VERANO

# EL ESCAPARATE de las PELUCAS

LA calvicie nunca estará de moda, por más que Yul Briner y otros calvos postizos se lo propongan. ¿Verdad que la foto parece un anuncio capilar del año 22, cuando llevar peluca era una desgracia? Ahora los "desgraciados" son el joven y la joven que no tienen en su ropero un par de pelucas de repuesto.

Creo que esta singular foto "in", con sabor "camp", no tiene desperdicio alguno. Casi pertenece a la serie carandeliada de "Celtiberia Show". Pues bien, sin salir de Zaragoza nos hemos topado con este singularísimo escaparate "tabú", donde se ofrece "Kanealón" a 295 pesetas y donde, según la exacta definición gramatical de un cartelón, se nos dice que visitemos la tienda, pues tienen precios formidables de peluqueros de caballero...

Por mil pesetas se pueden comprar tres pelucas de muy buena calidad, para ser rubio por la mañana, castaño por la tarde y moreno para el anochecer. También se expenden bigotes plegables, patillas postizas y hasta cejas de recambio. Hoy, a lo visto me remito, cuesta menos una buena peluca que un tónico capilar mediocre para bolas de billar.

Uno se imagina, empujando la puerta de otra tienda. similar, una conversación así:

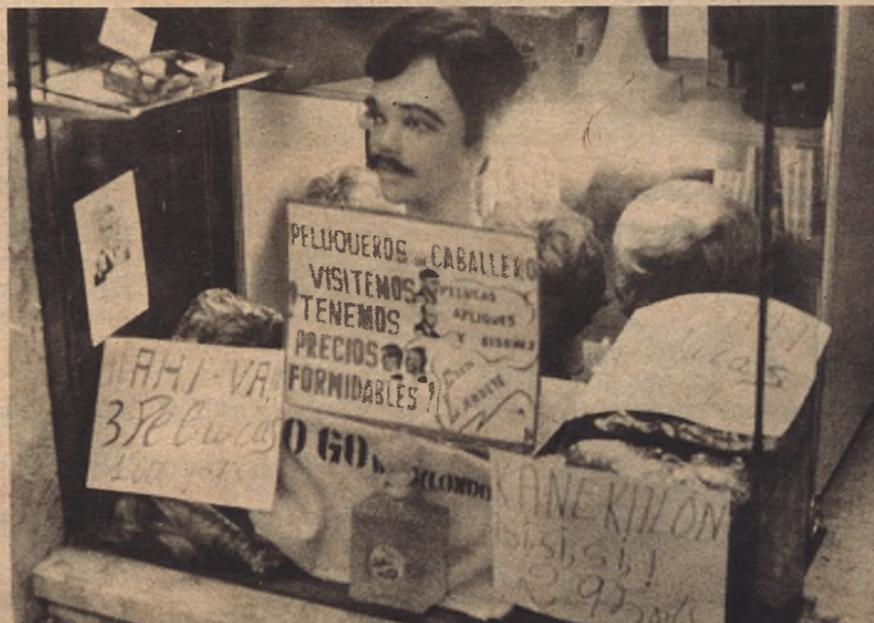
- ¿Tienen ustedes bigotes de mosca?

- Los estamos esperando. Los que había se los han llevado todos los "fans" de Hitler y de Chaplin. Pero tenemos unos con guías largas, a lo Dalí, muy prácticos, que si te los pones puedes ver televisión sin necesidad de antena en la azotea.

- ¿Y unas patillas canosas, que no estén mal de precio?

- No. Sólo tenemos patillas corrientes...

- ¿De Diego?



-No, no. Corrientes, sencillas, quiero decir. Tenemos unas que se están llevando mucho. Son las de pelo de cabra. Las vendemos a rebaños...

-Y de sobacos postizos, ¿podríamos ver alguna cosa...?

¡Curiosa fotografía, sí señor! ¡Y curioso escaparate, por supuesto! El que supo montarlo, tan sugestivamente, no tiene un pelo de tonto. Invita a comprar. Pero lo más curioso de esta escaparate es que, casi junto a él, hay una peluquería de caballeros. O sea que, sin andar mucho, puede usted hallar un establecimiento donde comprar una peluca y otro donde se la corten. Son las cosas del estío. Son las fotos del verano, que surgen como consuelo para los que nos quedamos a sufrirlo en Zaragoza, mientras miramos con envidia contenida a aquellos que se fueron hacia Salou para echar sus pelillos a la mar...

BRUNET

(Foto García Luna).

# Por prácticas abortivas

A CAUSA DE ELLAS HABIA FALLECIDO UNA JOVEN DE 18 AÑOS

EL FERROL DEL CAUDILLO, 11 (Europa Press).— Ha sido detenida por inspectores de la Brigada de Investigación Criminal una mujer llamada Purificación Moriz, conocida como "La Puri", acusada de prácticas abortivas que han ocasionado la muerte de una joven de 18 años de edad. La citada joven, camarera de una cafetería, falleció en el hospital de esta ciudad el pasado jueves.

Tras la muerte de la muchacha, la policía inició las investigaciones consiguiendo descubrir que aquella había acudido el día 2 de este mes a la zona de la Gándara donde visitó a la citada Purificación, que realizó determinadas manipulaciones al objeto de detener el curso normal del embarazo. A causa de estas manipulaciones, a las cuatro de la madrugada de ese día la muchacha sufrió una fuerte hemorragia junto con agudos dolores, siendo trasladada al Hospital de la Caridad, donde falleció.

En virtud de las pesquisas policiales se ha llegado al convencimiento de la existencia de otras posibles víctimas de este tipo de prácticas abortivas, habiendo sido puestas a disposición de la autoridad judicial con tal motivo las jóvenes H.O.L.E. y A.E.E. detenidas en Vigo y en El Ferrol, respectivamente. Purificación les había cobrado 3.500 pesetas por la "intervención", mientras que a la joven fallecida le cobró 4.000 pesetas.

Según se informa en medios policiales, Purificación estuvo negando su participación en los hechos durante cuarenta horas, pero al serle presentados los casos de las dos últimas jóvenes detenidas, terminó confesando su intervención.

EN LA FIESTA DE UNA PRIMERA COMUNION

# Dieciocho personas intoxicadas

ORENSE, 11. (Cifra).— Dieciocho personas, entre ellas varios niños de corta edad, sufrieron intoxicación cuando asistían a una primera comunión, en Barbadanes, según informa el diario "La Región".

Una vez finalizada la fiesta, y después de los postres, algunos de los asistentes empezaron a notar los primeros síntomas y dolores de estómago, por lo que se envió aviso a un médico, familiar de uno de los intoxicados, el cual ordenó que los afectados fuesen trasladados a la residencia sanitaria de Orense. En este centro fueron atendidos por el médico de guardia, quien envió a sus respectivos domicilios a la gran mayoría de los afectados, ordenando el internamiento de María Flor Prieto Calviño, de seis años, José Feijoo Prado, de nueve años, Asunción Fernández González, de 39 años y Filomena Rodríguez y Añez, de 35 años. Los tres primeros fueron dados de alta ayer, y sólo permanece internada Filomena.

El diagnóstico emitido por el médico de la residencia sanitaria fue de intoxicación alimenticia.

Para aprovecharse de la herencia:

## ENVENENO A SU MADRINA CON ARSENICO

30 Años de cárcel

MADRID, 11 (Cifra).— La sala segunda del Supremo ha confirmado una sentencia de la Audiencia de Palma de Mallorca que condenó a Catalina Domingo Campins, como autora de un delito de asesinato, definido por el agravante de empleo de veneno y por el también agravante de premeditación, a treinta años de reclusión y a indemnizar con trescientas mil pesetas a los herederos de la víctima.

Juana Domingo Bisquerra, de sesenta y siete años de edad, residente en Palma de Mallorca, era tía y madrina de Catalina Domingo Campins, vecina de Pollensa (Balears).

Catalina sospechaba que Juana iba a otorgar testamento, repartiendo sus bienes entre ella y un joven llamado Bartolomé Tarrasa Palera. Catalina y su marido pasaron el día con Juana en 31 de agosto de 1969. Catalina descubrió en el domicilio de su tía un

tubo "matahormigas Lotus", que contenía arsénico, y concibió la idea de envenenar a su madrina, para así evitar que otorgara testamento y convertirse en heredera única. Hacia las cinco de la tarde, Catalina preparó a su tía un vaso de leche y vertió en él parte del veneno, guardándose el tubo, para llevarse al regresar a Pollensa.

Juana tuvo un fuerte cólico, y cuando se recuperó, Catalina y su marido se la llevaron a Pollensa, repitiendo la acción del veneno. Catalina, en la tarde del 12 de setiembre, por lo que Juana padeció un fortísimo cólico, que se fue agravando, pese al tratamiento a que la sometieron, y en la madrugada del 17 al 18 decidieron trasladarla a Palma en una ambulancia, en la que falleció antes de llegar a su casa.

Recurrió Catalina contra la sentencia mallorquina, y su recurso ha sido desestimado.

## INCENDIO FORESTAL EN PINEDA DE MAR:

● Once parques de bomberos trabajan en su extinción

BARCELONA, 11. (Cifra).— Un incendio forestal de vastas proporciones mantiene ocupados a once parques de bomberos de la zona, que llevan trabajando en su extinción desde las seis de la mañana de ayer, hora aproximada en la que se declaró el siniestro.

A las tres horas de iniciado el incendio, éste pudo ser dominado, sin embargo, posteriormente, alrededor de las nueve de la mañana, las llamas renacieron de nuevo, sin que hasta el momento de dar esta nota, una de madrugada, hayan cesado los esfuerzos para sofocarlo.

Por el momento no es posible dar más datos al respecto, puesto que prácticamente todas las fuerzas de la zona están destacadas en el lugar del siniestro, de difícil acceso por otra parte.

Además se han producido otros pequeños fuegos en la provincia, la mayoría de naturaleza forestal, pero ninguno ha revestido importancia ni, al parecer, cabe registrar daños de consideración.

En la extinción de dicho incendio, localizado en Pineda de Mar, en una zona comprendida entre dicha localidad y Calella, colaboran once parques de bomberos de la Diputación Provincial.

## Accidente de carretera:

● 35 MUERTOS

CIUDAD DE MEJICO, 11. (Efe-Reuter).— Treinta y cinco personas resultaron muertas ayer a consecuencia de la caída de un autobús por un barranco, cerca de la ciudad mejicana de Guadalupe, según ha comunicado la policía.

## DESAPARECE UNA EMBARCACION CON DOCE PERSONAS

CARTAGENA (Colombia), 11. (Efe).— Una motonave con doce personas a bordo, que zarpó el sábado de las islas de San Andrés, hacia el puerto de Cartagena, a través del Mar Caribe, fue dada ayer por desaparecida por las autoridades portuarias colombianas.

Todo parece indicar que el "Soffa" ha naufragado entre los escollos cercanos a las costas del país. Todas las labores de búsqueda han resultado infructuosas, tanto por aire como por mar.

Se teme que todos los tripulantes hayan perecido ya que por el pequeño tamaño de la embarcación, no disponía de botes salvavidas para doce personas.

## INTENTABAN PASAR BILLETES FALSOS

LAS PALMAS, 11. (Europa Press).— La Brigada de Investigación Criminal de esta ciudad, ha detenido a Juan Galarraga Artela, de 25 años de edad, natural de Alzo, (Guipuzcoa) y al italiano Severio Napoli de Careri, de 26 años de edad.

Ambos fueron detenidos, cuando intentaban cambiar en un banco del Centro Comercial

de Las Palmas dos billetes falsos de 10.000 liras.

En el momento de su detención, los agentes de policía, pudieron comprobar que el italiano llevaba un maletín en el cual fueron encontrados varios billetes falsos más, y unos billetes de varias compañías aéreas así como un fechor material diverso y varios billetes aéreos en blanco.

Al parecer, el mencionado Juan Galarraga durante su estancia en París, había trabajado en la sucursal de una agencia española de viajes, donde sustrajo talonarios y billetes ya fechados pertenecientes a dos compañías aéreas.

## Desbordamiento de un río: CUATRO MUERTOS Y 400 MILLONES DE PERDIDAS

QUERETARO (Méjico), 11. (Efe).— El río Queretano que atraviesa esta ciudad, se desbordó ayer causando la muerte de tres niños y un adulto y pérdidas materiales por cerca de 100.000.000 de pesos (más de 400 millones de pesetas).

Tres pueblos y miles de hectáreas de cultivo resultaron inundadas y cientos de familias perdieron sus hogares, según informes del gobierno del Estado.

Hace tres días, las fuertes

lluvias provocaron inundaciones en el estado de Jalisco y el lunes en el de Guanajuato, uno y otro más al occidente de la capital de la República.

Los principales cultivos de esta región, que se han perdido con las inundaciones, son maíz, sorgo y trigo.

## ASALTAN UN BANCO MANTENIENDO COMO REHEN A UN NIÑO DE TRES AÑOS

RIO DE JANEIRO, 11. (Efe).— Un niño de tres años de edad fue mantenido durante diez minutos, con un revólver apuntado en la nuca como rehén de un asalto cometido ayer a un banco de esta ciudad, que rindió a los delincuentes un botín de 95.400 cruzeiros (unas 920.000 pesetas).

El hecho ocurrió en un barrio suburbano, en la sucursal del Banco Real.

Veinte personas, entre empleados y clientes, fueron controlados por tres bandidos armados, uno de los cuales se apoderó del niño, que acompañaba a su padre. Ante el terror de todos, los otros dos delincuentes se apoderaron del dinero existente en la caja y en la gerencia, mientras el tercer asaltante apuntaba con su arma a la criatura. Después huyeron sin mayores problemas.

prueba su suerte!

el próximo sábado

LOTERIA NACIONAL

### FOTOGRAFIA-CINE

PELICULAS Dibujos, ciudades, celuloide rancio, diapositivas, cámaras, equipos laboratorio. Nuevo: Ocasión reveladores marcas diversas. Confección diapositivas. Calatayud, 6.

### COMPRAS

Compramos colecciones SELLOS. Cualquier cantidad. También colecciones importantes. Teléfono 216344.

# EN RADIO ZARAGOZA HOY

MIÉRCOLES, 11 DE JULIO 1973

O. M.: De 16,00 a 19,00 "RADIODRAMAS." (Seriales). 19,30 "SINTONIA 3-4-4". Ritmos locos. Arturo Pérez de Olmos. 22,30 "LA RADIO ES JOVEN". Selección discográfica (SER). 23,00 "ARGENTINA, CANTA A ESPAÑA". 24,00 "HORA 25". Información y entrevistas. Y en todo momento, la actualidad deportiva servida por nuestros teletipos.

y en F.M. 95'4 mcg.

F. M.: 21,00 "EL JAZZ", por Arturo Pérez de Olmos. "SALA DE CONCIERTOS": CHOCPIN. Concierto número 1 para piano y orquesta. Alfonso S.

Diputación de Huesca

NUESTROS "MIXTOS de CAZOLETA"

# Los "GARIBALDI de la MUERTE"



cuerpo humano que tienen las cerillas, por poner un ejemplo, cuyo uso razonado no ofrece ningún peligro.

Tradicionalmente los niños han comprado mixtos a los vendedores de chucherías —una tira de cartón de cuarenta y cinco uñas cuesta hoy cinco pesetas— y los han rascado en la pared o en el suelo para que chisporrotearan. Los han lamido y luego con el dedo untado de fósforo se han pintado la cara que de noche les ha resplandecido. Los más traviesos, tras prenderlo, lo han hecho crepitar entre las manos cerradas, bajo la cavidad de los pies juntos o incluso se lo han puesto en la boca, consiguiendo unos sonidos distintos.

Con el fósforo autorizado, los mixtos no ofrecen peligro. Con el fósforo blanco introducido en la fabricación por algunos desaprensivos, cuya pista tratan de seguir los servicios de inspección correspondiente, los mixtos se vuelven mortales.

A Zaragoza, afortunadamente no han llegado "garibaldis de la muerte". Por lo menos no se tiene noticia alguna de intoxicación. Aún en el caso de que llegaran no se podría saber hasta que produjeran víctimas. La inspección que se está efectuando en Barcelona, tras las trágicas y absurdas muertes de unos niños, que celebraban alegremente algo tan tradicional en Cataluña como las verbenas de San Juan y San Pedro, conviene si no se han hecho ya, extenderla a toda España. Sabido, lamentablemente "a posteriori", que hay fabricantes inaprensivos que saltándose las leyes civiles y morales, han introducido el fósforo blanco en los populares mixtos de cazoleta, ¿cómo saber que no han llegado remesas a lugares distintos que Barcelona?

Esperemos que pronto los niños españoles puedan

- Parece que a Zaragoza no han llegado
- Pero convendría que la inspección de Cataluña se extendiese a toda España

pronto seguirlos usando tranquilamente para sus juegos y que la justicia caiga con todo su rígor, sobre los

culpables directos de esta tragedia que ha conmovido a toda España.

J. GUILLAMET

—¿Los quieren para matar ratones?

Nos lo ha preguntado una vendedora zaragozana mientras nos entregaba un par de tiras de mixtos de cazoleta que acabamos de pedirle.

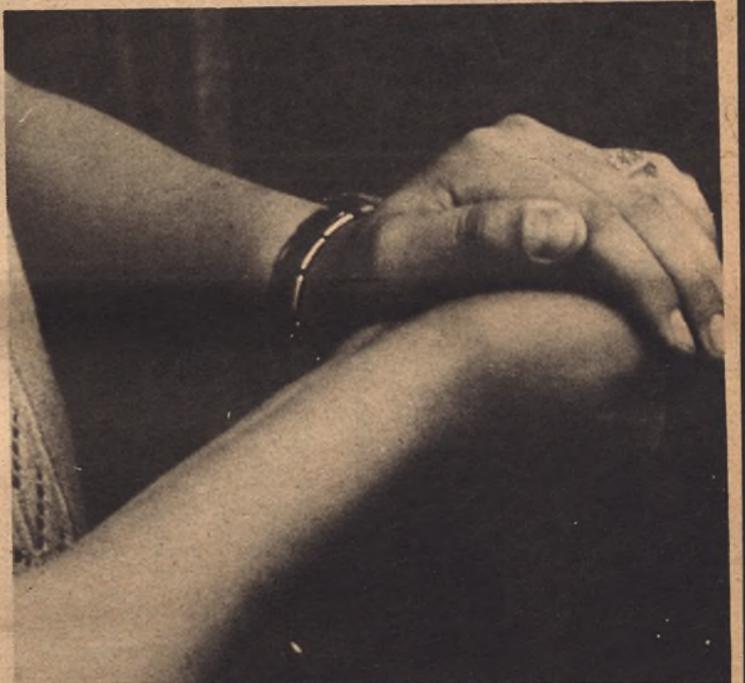
—Sí, también sirven para eso. Se envuelve la uña del mixto en una miga de pan y cuando el ratón se la traga se muere. Unos ladrones de gallinas los utilizaron también una vez para robarnos, allí en el pueblo.

Esta sencilla especie de petardo chisporroteador es noticia trágica estos días, tras haber ocasionado la muerte por intoxicación a seis niños barceloneses, que ojalá no sean ocho cuando lean ustedes estas líneas.

Naturalmente, "los garibaldi de la muerte", como los ha llamado un periodista catalán no son iguales a los que acabamos nosotros de comprar en una pequeña tienda de caramelos y chucherías infantiles de Zaragoza. Es decir, "mixtos garibaldi" y "mixtos de cazoleta" son denominaciones distintas para los mismos mixtos, según se empleen en Barcelona o en

Zaragoza. "Triquitraque" los llaman en Andalucía y de otras formas lo harán en otras regiones. La particularidad de los "garibaldi de la muerte" barceloneses está en la inaprensividad de algunos fabricantes que han sustituido el fósforo legalmente autorizado para su fabricación, por otro fósforo llamado blanco, expresamente prohibido por una orden del Ministerio de la Gobernación de 1963, por su carácter tóxico.

No hace falta insistir en los hechos de estos días, suficientemente aireados y condenados en toda la prensa nacional. Son hechos de mucha gravedad que han producido un profundo desconcierto en la opinión pública. ¿Cómo podían suponer los padres de los niños intoxicados que el origen de dichos trastornos, que acabarían con la muerte de seis de ellos, estuviera en algo tan popular y tan aparentemente inofensivo como los mixtos de cazoleta usados desde años y años por los chiquillos en sus juegos? Inofensivos, quizá no es la palabra más exacta, pero sí es la misma inofensividad para el



Mixtos Garibaldi:

## SEPELIO DE DOS NIÑAS FALLECIDAS

TARRASA (Barcelona), 11. (Cifra).— Mediada la tarde de ayer tuvo efecto en esta ciudad el sepelio de las niñas María Palmero González y Mercedes Alcázar Alós, de 5 y 3 años, respectivamente, fallecidas a causa de la conocida intoxicación, producida por ingerir fósforo blanco de "Mixtos Garibaldi".

Las dos niñas que residían en la barriada de "Les Font" y "Can Palet" de Tarrasa, forman parte de ocho

intoxicaciones denunciadas. Por el momento son seis las defunciones a causa de dicho fósforo blanco.

Las citadas niñas fuerón trasladadas desde la residencia infantil "Francisco Franco" de Barcelona, al depósito forense local, lugar desde donde partieron los duelos que tuvieron carácter íntimo.

La noticia del fallecimiento de estas dos niñas ha causado vivo dolor en la ciudad.

## OTRO NIÑO MUERTO

TENIA 7 AÑOS Y FALLECIO LA PASADA SEMANA

BARCELONA, 11 (Europa Press).— Se ha conocido ahora la existencia de un nuevo caso de niño intoxicado por el fósforo blanco de los "Mixtos Garibaldi", según publica hoy "El Correo Catalán". Este caso terminó con la muerte del niño Ismael Arbó Linares, de siete años, ocurrida la pasada semana; debido a que el niño contaba siete años de edad, fue ingresado en la residencia general de la Seguridad Social en lugar de la Clínica Infantil, por lo que hasta ahora este caso había permanecido al margen de las noticias publicadas hasta ahora.

Al parecer, el niño Ismael murió en los primeros días del mes por intoxicación hepática y colapso cardiocirculatorio con efectos de desintegración del hígado. Comunicado el suceso al Juzgado de Guardia, éste ordenó la

práctica de la autopsia. Según un portavoz del Instituto Nacional de Toxicología ayer se recibió en la Institución un parte del juez remitiendo las vísceras del pequeño y solicitando que se analizaran y que se extendiera un informe que precisara el tipo de intoxicación.

En la residencia general se ha confirmado que éste era el único caso de intoxicación por fósforo blanco tratado en la misma, ya que el niño por su edad no pudo ingresar en la Clínica Infantil, donde sólo son atendidos los niños de hasta seis años de edad.

Por otra parte, puesto al habla un redactor de "Europa Press" con la Clínica Infantil, le ha sido comunicado que el estado de los niños María del Pilar Ueclay y Agustín García sigue siendo estacionario, aunque dentro de su gravedad parece existir una ligerísima mejoría.

SOLDADURA MODERNA

**Félix Marugán**

Lagasca, 17 Telef: 220150 - 229423

MARFEL

Diputación de Huesca

ARAGON/exprés. PAG. 9

● REANUDACION DEL DEBATE SOBRE ORIENTE MEDIO

NACIONES UNIDAS, 11 (Efe - Upi).— En medios diplomáticos se dijo ayer que el Consejo de Seguridad de las Naciones Unidas reanudaría, probablemente, su debate sobre Oriente Medio el 23 del presente mes de julio. Por otra parte, el secretario general, Kurt Waldheim, dijo a un grupo de corresponsales que no se debía esperar que el debate llevara la paz a Oriente Medio.

"El debate del Consejo de Seguridad puede y debe ser útil. Pero no podemos esperar que pueda resolver inmediatamente el problema del Oriente Medio. Deberían mantenerse conversaciones bajo los auspicios de la ONU para tratar de hacer progresos a través de esta tranquila diplomacia".

Kenneth D. Jamieson, jefe de la delegación británica y presidente del Consejo durante el mes de julio, dijo que el debate, que en principio estaba programado para el próximo lunes, había sido aplazado unos días, después de haber consultado con los enviados árabes e israelíes y con miembros del Consejo.

Para informarse de las conversaciones Nixon-Breznev

● EL CONSEJERO DE SADAT; A MOSCU

EL CAIRO, 11 (Efe - Upi).— El presidente egipcio Anwar Sadat ha enviado a Moscú a su consejero para asuntos de seguridad nacional, Hafez Ismail, para mantener conversaciones con los dirigentes soviéticos sobre la situación en Oriente Medio. Ismail, a quien Sadat describe como "Mi Kissinger" estará tres días en la URSS.

La visita tiene como principal objetivo obtener información sobre la pasada entrevista Nixon - Breznev, ya que los egipcios se muestran desilusionados por la poca atención que los dos dirigentes prestaron al conflicto árabe - israelí.

Por su parte, los periódicos egipcios se han lamentado de que el comunicado conjunto, dado a conocer al final de la entrevista, no se hiciera ninguna mención a la resolución del Consejo de Seguridad de las Naciones Unidas de noviembre de 1967.

**DURO GOLPE a los intelectuales soviéticos**

MOSCU  
MURRAY SEEGER

EL PROCESO CONTRA "LOS ENCARTADOS EN 'EL CASO 24'", A PUNTO DE COMENZAR

MOSCU, 11 (Crónica de "Los Angeles Times", en exclusiva para "ARAGON/exprés").— Se espera que dentro de pocas semanas comience en la Unión Soviética el primer proceso importante en relación con los derechos civiles, desde principios de 1972, en el que será la figura principal un historiador de cincuenta años de edad. Este proceso será la culminación de lo que el Comité de Seguridad del Estado (K.G.B.) ha denominado "El Caso 24", relacionado con un grupo de ciudadanos soviéticos que durante muchos años han insistido en destacar en forma persistente la falta de libertad en su propio país.

mismo ha sido interrogado y advertido por los agentes de la K.G.B.

Más que un golpe definitivo al débil "movimiento" pro derechos civiles, el proceso será una advertencia clara para todos los intelectuales soviéticos de que la política actual de cooperación con los países occidentales significa que no se reducirán los controles dentro de la propia Unión Soviética.

La política interna contra la importación de ideas extranjeras ha sido mantenida bajo la consigna de "no, a la coexistencia pacífica en el frente ideológico".

Dado que los procesos contra disidentes no son anunciados anticipadamente, no hay información concreta con respecto a la fecha exacta en que se celebrará. Se dice que el proceso comenzará este mes, ya que ha terminado la primera fase de la Conferencia de Seguridad Europea. Periodistas occidentales han pedido permiso para presenciar el juicio, pero no lo han concedido hasta ahora.

Los dos símbolos del movimiento disidente, ambos relacionados con "El Caso 24" son "Crónica de Hechos Actuales", un boletín mecanografiado que circula en forma clandestina, y Pyotr Yakir, hijo de un famoso general asesinado durante la famosa depuración que ordenó Stalin se efectuase en el Ejército en 1937.

A partir del mes de diciembre de 1971 la K.G.B. ha estado actuando siguiendo órdenes directas del Comité Central del Partido Comunista para poner fin a la circulación de la publicación. La campaña tuvo éxito, al parecer, el invierno pasado cuando el periódico que tenía que aparecer cada dos meses dejó de publicarse, por vez primera desde 1968.

La edición del número 27 apareció en el mes de octubre, con casi un mes de retraso y desde entonces no ha vuelto a aparecer.

Como era habitual en dicha publicación clandestina, el número 27 incluía listas de personas que habían sido detenidas o puestas en libertad y traslados de presos civiles así como internamientos de personas

en hospitales para enfermos mentales y noticias sobre medidas y acciones del Gobierno y del Partido contra aquellas personas que habían hecho alguna crítica.

La publicación recogía información sobre los disidentes de la Unión Soviética por motivos de nacionalidad, religión, política o intelectuales.

A pesar de que un número de ciudadanos soviéticos relativamente reducido recibía la publicación, esta llegaba siempre a manos de los corresponsales de Prensa occidentales y lectores del extranjero lo que resultaba más embarazoso para el Gobierno.

Yakir es muy conocido entre los corresponsales extranjeros como el más destacado de los disidentes políticos y uno de los pocos rusos que se ha expresado públicamente contra todo aquello que consideraba síntoma de volver al stalinismo en Rusia.

Detenido por el delito de "ser hijo de mi padre", como solía decir el propio Yakir, pasó su juventud en campos de concentración y cárceles. La campaña anti-stalinista iniciada por Krushev hizo, posible que Yakir fuese puesto en libertad y consiguiese un empleo como historiador.

Algún tiempo después de la caída de Krushev, en el año 1966, se inició un período nuevo de represión intelectual. En 1967 el novelista Alexander Solzhenitsyn escribió su crítica condenando la censura soviética y dos años después fue expulsado de la Asociación de Escritores y se prohibió la publicación de sus obras en el país.

SE INCREMENTA LA CAMPAÑA

La campaña de la policía contra los disidentes se incrementó en 1970 cuando fue detenido otro escritor famoso en Occidente, André Amalrik por "divulgar falsedades con premeditación". Este año iba a ser puesto en libertad pero ha vuelto a ser detenido y está en espera de

ser juzgado. Su esposa dijo la semana pasada que creía que el juicio comenzaría el día 10 de julio.

El proceso más reciente de una personalidad disidente y que fue muy divulgado, fue el de Vladimir Bukovsky, escritor de 29 años de edad, condenado a 12 años de confinamiento y exilio en el mes de enero de 1972.

Seis meses después de recibir la K.G.B. la orden de eliminar la distribución de la "Crónica", en junio de 1972, fue detenido Yakir. Tres meses después, uno de sus amigos, Viktor Krasin, economista de 44 años de edad que está inválido y también pasó mucho tiempo en los campos de concentración stalinistas. Su detención está relacionada con "El Caso 24".

En el mes de diciembre de 1972, la K.G.B. recibió la orden de detener a aquellos ciudadanos soviéticos que se entrevistasen con extranjeros y durante varias semanas, mediado el invierno, aumentó la vigilancia a que están sometidos los corresponsales de los periódicos occidentales.

Durante aquel período muchas personas fueron detenidas y consideradas como rehenes si continuaba distribuyéndose la publicación clandestina.

Entretanto se afirma que Yakir, barbudo alcohólico, y Krasin han facilitado información a la K.G.B. sobre las actividades del grupo disidente lo que ha motivado muchas detenciones e interrogatorios.

Con otros intelectuales disidentes la K.G.B. ha seguido una táctica más discreta. Algunos escritores y críticos famosos, tales como Valerie Chalidze y Zhores Medvexev fueron autorizados a abandonar el país. Los pocos que se han quedado son vigilados constantemente para mantenerlos alejados de los extranjeros e impedirles hablar.

Solamente un físico famoso en todo el mundo, el profesor Andrei Sakharov se atreve a hablar ocasionalmente sobre lo que considera injusticias e incluso él

KOSYGUIN RECIBE A GISCARD D'ESTAING

MOSCU, 11 (Efe).— El presidente del Consejo de Ministros de la URSS, Alexei Kosyguin, recibió anoche en el Kremlin al ministro de Economía y Finanzas francés, V. Giscard D'Estaing, que se encuentra en esta capital presidiendo la delegación francesa en la octava sesión de la permanente comisión mixta soviético-francesa.

Durante el encuentro tuvo lugar un intercambio de opiniones sobre el aumento de la cooperación entre la URSS y Francia", según los acuerdos alcanzados entre Leonid Breznev y Georges Pompidou durante el reciente encuentro en Zaslavl y Rambouillet.

Ambas partes expresaron su satisfacción con relación a la firma del programa de profundización de la cooperación en la economía e industria por un período de diez años y deseo de facilitar la realización de proyectos conjuntos en gran escala.

● LIZ TAYLOR, RECLUIDA EN BEVERLY HILLS

BEVERLY HILLS (California), 11 (Efe-Reuter).— La actriz Liz Taylor, recientemente separada de su marido Richard Burton, se ha recluido con algunos amigos en Beverly Hills, según ha comunicado Conna Quinn, una representante de prensa de la actriz.

Liz Taylor, que cuenta en la actualidad 41 años, y su hija María de 9, están viviendo en la casa del Cañon Coldwater, de Hollywood, propiedad de la diseñadora de modas, Edith Head, ha añadido Donna Quinn.

Mientras Burton, se encuentra también con algunos amigos, en Quoque, Long Island, a 144 kilómetros de Nueva York.

MONSEÑOR RIOBE, CONTRA LAS PRUEBAS NUCLEARES

**LA BOMBA ATOMICA**

● "NO HAY NADA QUE JUSTIFIQUE SU EMPLEO"

PARIS, 11. (Efe).— El obispo de Orleans, monseñor A. Riobe, ha hecho un llamamiento contra las experiencias nucleares, afirmando que "todos los franceses que tengan preocupaciones de carácter pacífico deben manifestarse eficazmente contra la política de escalada atómica". El obispo de Orleans condena esta "escalada atómica" precisando que la Iglesia ha dicho abiertamente no a las armas nucleares, con exclusión de todo carácter político. "Ningún interés político o económico de ningún pueblo de la tierra puede justificar en modo alguno el empleo de la bomba atómica". Monseñor Riobe se alza a continuación contra la interpretación de "fuerza disuasiva" que el gobierno francés le da a sus armas

nucleares, subrayando que el "hecho de disuadir significa que el Gobierno estaría dispuesto a utilizar las armas nucleares, es decir esa fuerza de "disuasión", si se sintiera atacado". Por otra parte, el pastor protestante, René Curse, líder del M.I.R. (Movimiento Internacional para la Reconciliación), envió ayer un telegrama al presidente de la República francesa pidiéndole cesen las experiencias nucleares en el Pacífico.

Según fuentes bien informadas, las primeras pruebas de la campaña de experiencias 1973, en el Pacífico tendrán lugar esta misma semana, en el Atolón de Mururoa.

! ATENCION, UNICO EN ZARAGOZA!

**Bar TILO**

TRES Platos, Parr Vino y Postre, 50 Pts. Bodas, Bautizos, Comuniones, Banquetes. Todos los SABADOS. Noche de 9 a 12. CENA ESPECIAL Pareja 160 Pts. con SORPRESA. San Genís, 33 y 35 Zaragoza. Horario de 5 mañana a 3 madrugada.

JUEVES

ENSALADA MACARRONES ITALIANA POLLO AL HORNO



# ¿Le han «pisado» al Zaragoza el fichaje de MEGIDO?



millones y algún jugador. De todos modos nada hay ultimado. Es más. El próximo día 13 se celebra en Madrid la

Asamblea de la Federación Nacional. A ella acudirá una representación del Gijón. También estará presente el señor Zalba y el directivo señor Gil que le acompañará. Incluso acudirá a Madrid el entrenador "Carriega". Y allí se hablará de fichajes. Porque ese día la asamblea viene a ser como una lonja del fútbol.

"Yo ofrezco", "Yo pido", "Yo compro", "Yo vendo", "Yo cambio"... Y el chaleo lógico con el pago del buen corretaje al intermediario es frecuente.

¿Podrá llevarse el Zaragoza a Megido en la puja? ¡Ese si que sería un éxito! Aunque costara más dinero que tres americanos juntos. Porque el asturiano marcará goles este año ¡Al tiempo!

¿O se lo habrá pisado el Valencia a estas horas? Porque no hay que olvidar que si "Carriega" dijo que quisiera tenerlo en su equipo, lo mismo ha dicho Di Estéfano. Y es que ¡"Yé un fenómeno" el asturiano! ¡Yé un fenómeno! ...

## ESTA MAÑANA, PLENO DE LA FEDERACION ARAGONESA DE FUTBOL

Como estaba previsto, se celebró esta mañana el Pleno de la Federación Aragonesa de Fútbol, dentro de un extraordinario ambiente de cordialidad y amistad de todos los asambleístas. El Pleno estaba presidido por el Delegado Provincial de Educación Física y Deportes, y como puntos más importantes fueron aprobados o desestimados los siguientes:

- Se desestima la propuesta de Alcorisa, de crear dos grupos de 1. Regional, quedando todo como está en la actualidad.
- Los arbitrajes se seguirán abonando por cada Club, cuando juegue en su campo.
- Se aprobó la propuesta del Club San Antonio de crear en la temporada 74-75, un sólo grupo de Segunda Regional en Zaragoza Capital.

Por votación de los Clubs, entran como nuevos representantes: Don Fermín Moros por la Primera Preferente, Dn. José Luis Roca, por la Segunda Preferente, Dn. Enrique Nuez, por la Segunda Regional. Dn. Angel García por juveniles.

En la temporada el ejercicio económico arrojó un déficit de 600.000 pesetas aprobándose los presupuestos de la próxima, por unanimidad, Cerró el acto el Delegado Provincial de Educación Física y Deportes haciendo un llamamiento a todos los Directivos, para que en beneficio del fútbol apoyen los Arbitros de Fútbol.

Con más detalle, daremos amplia información el próximo Viernes en REGATE BARAJAS

## ● FRACASO LA HUELGA DE LOS CORREDORES

(Viene de la página primera)

dice siempre, que es el de Priego, el cual ha dado la mayor brillantez conocida hasta la fecha en los Pirineos, según comentarios de los críticos franceses que elogian al español, sin regatearle el aplauso a otro español, Fuente, que ha entablado un duelo. Absurdo, según los técnicos Pero que se está haciendo famoso en el mundo, acreditando el temperamento español en estos casos. Total que Ocaña y Fuente, han "apuntillado" el "Tour", como quien dice. El que se lleven otros algunas etapas no merma las grandes posibilidades de ganar la "Vuelta a Francia", que tiene Luis Ocaña.

La etapa de hoy, sigue, a pesar del principio "borrascoso", con toda normalidad

**NOVENTA Y NUEVE CORREDORES HAN TOMADO LA SALIDA**

**NIZA, 11 (Afil).**— A las 8,20 horas de la mañana de hoy, miércoles, se ha dado la salida a los 99 corredores que toman parte en la décima etapa del "Tour", con 222,500 kilómetros de

recorrido desde Niza hasta Aubagne, donde se prevé la llegada hacia las 15 horas. Dos puertos están incluidos en el trazado de hoy: el Col de Saint Arnoux y el de L'Espigoulier.

Desde Aubagne, los corredores, inmediatamente después de terminada la etapa, serán conducidos en tren a Montpellier donde dormirán y tomarán la salida para la etapa de mañana, jueves.

TRES CUARTOS DE HORA DE RETRASO

**DRAUGUIGNAN, 11.** (Afil).— Todos los corredores han pasado agrupados por esta ciudad, situada a 120 Kms. de la meta de Aubagne, en la décima etapa del Tour de Francia, con más de tres cuartos de hora de retraso sobre el horario previsto.

**COPAS DE EUROPA: LOS RIVALES DE LOS ESPAÑOLES**

**GINEBRA, 11.** (Afil). (Urgente) Según el resultado del sorteo de partidos para la próxima edición de las Copas de Europa, los equipos españoles jugarán en la primera ronda contra:

Copa de Europa de Campeones de Liga, Atlético de Madrid-Galatasaray (Turquia), primer partido en Madrid.

Copa de Europa de Campeones de Copa, Torpedo de Moscú-Atlético de Bilbao, primer partido en Moscú.

Copa de la UEFA, Niza-Barcelona primer partido en Niza.

Ipswich Town, inglés-Real Madrid, primer partido en Inglaterra.

Español-Racing White, primer partido en Barcelona

## COLOCACIONES

**PRECISO peones Estación Servicio Comercial Aragonesa de Neumáticos, S. A. Alcalde Caballero, 22. (Polígono Cogullada). Oficina colocación. Ref. núm. 21296.**

## Cambios de la sesión de hoy



FACILITADOS POR

**CAJA DE AHORROS**  
Y MONTE DE PIEDAD DE  
ZARAGOZA, ARAGÓN Y RIOJA



35 Oficinas en Zaragoza

475 Oficinas en 5 provincias y en Madrid

NUESTRO DEPARTAMENTO DE VALORES RESOLVERA TODAS SUS CONSULTAS

## BOLSA DE MADRID

BANCOS	Preced	HOY
Banco Zaragozano .....	1.115	1.120
Banco Exterior .....	622	660
Banco Central .....	1.298	1.302
Banco Español de Crédito .....	890	890
Banco Hispano Americano .....	902	894
Banco de Santander .....	1.395	1.395
Banco Popular Español .....	1.093	1.085
Banco de Bilbao .....	1.268	1.263
Banco de Vizcaya .....	950	945
Banco Occidental .....	1.025	1.050
Banco Atlántico .....	995	1.035
Banco Industrial de Cataluña .....	770	778
Banco Ibérico .....	1.040	1.042
<b>ELECTRICAS</b>		
Hidro Española .....	269,50	266,50
Sevillana .....	261,50	271
Cantábrico .....	278	281
Eléctrica Viesgo .....	269	269
Hidro. Cataluña .....	904	205
Iberduero .....	350	348
E. Reunidas .....	148,50	150
Unión E. Madrileña .....	262,50	265
Fenosa .....	166,50	163
Fecsa 5.000 .....	252,50	251,50
Fecsa 1.000 .....	253	254
<b>MINERAS</b>		
Ponferrada .....	185	180
Duro Felguera .....	163	160
<b>SIDEROMETALURGICAS</b>		
Altos Hornos .....	271	271
Auxiliar F. C. ....	142	140
<b>ALIMENTACION</b>		
Azucarera .....	160	163
Ebro .....	675	668
Aguilas .....	249	246
<b>QUIMICAS</b>		
Petróleos .....	515,50	510
Explosivos .....	396	397
Energías .....	215	213
<b>CONSTRUCCION</b>		
Dragados .....	1.000	1.000
Urbis .....	409,50	408
Inmobiliaria Metro .....	380	—
Vallehermoso .....	377	379
<b>VARIOS</b>		
Telefonica .....	440	437,75
Galerías Preciados .....	562	565
Campsa .....	442	447
Tabacalera .....	700	—
Astilleros .....	109	109
Metro .....	232	235
Unión Fénix .....	714	705
Ahorrofondo .....	1.744,78	1.745,05
Segt .....	510	515

## COMENTARIO

**MADRID, 11 (Cifra).**— La sesión de hoy, miércoles, estuvo menos animada, pero, en general, la bolsa estuvo más sosegada, pero con equilibrio bastante discreto; los avances, constituyeron aún mayoría con avances en el grupo bancario y de pequeña cuantía en el sector eléctrico. En otros departamentos hubo también algunas alzas de cierta consideración.

De un total de 120 clases de valores contratados en renta variable, 56 suben, 38 bajan y 26 no varían. Índice general de la sesión: 122,13 contra 122,22.

**BILBAO.**— Mucho público en la sala esperando la llegada del ministro de Hacienda quien, por imperativos de su trabajo, no ha podido asistir a la contratación.

Negociación nerviosa. Muy irregulares los bancos pero con manifiesta tendencia a la baja; deslucidas las eléctricas; brillantes las siderúrgicas con nuevamente Olarra ganando quince enteros, y entre las industriales gran desigualdad sobresaliendo Dunlop y Bodegas Bilbaínas entre las plusvalías.

Terminada la sesión, la bolsa quedaba muy cansada.

**BARCELONA.**— La sesión de hoy, en la bolsa de Barcelona, se ha desarrollado bajo la tónica de buena disposición del dinero, tal como ha ido predominando en las jornadas precedentes. Esta predisposición monetaria ha motivado que el índice general diario tuviera una mejora de 56 centésimas, situándose a 132,41, mientras que el Índice general ponderado ha cerrado a 125,82 con alza de 043.

Se han cotizado un total de 90 clases de acciones, de las que 49 suben, 21 bajan y 20 repiten cambios.

## PORTO COLOM (MALLORCA)

1 semana desde 3.525 ptas.  
2 semanas desde 5.450 ptas.  
Viajes y pensión completa.  
Hotel con piscina

Informes

VIAJES POLITUR, S. A.

Independencia, 9.

Teléfonos: 216133 - 212803



- Abierto al campo
- Abierto al mar
- Abierto a la ciudad

**crédito abierto**



de las Cajas de Ahorros Confederadas

Para empresas y hombres de acción.

Para todos y para todo. Con tan reducido interés no se pueden encontrar plazos de amortización más largos.

Para casos típicos están los Créditos Abiertos. Para el caso particular de Usted, está

"su" Crédito Abierto

Su Caja le espera.

# TERRIBLES

# matanzas en Mozambique

● PERPETRADAS POR LAS TROPAS PORTUGUESAS ENTRE LA POBLACION CIVIL

● VARIOS MISIONEROS ESPAÑOLES, ENCARCELADOS POR PROTESTAR

LONDRES, 11 (Servicio Especial para "ARAGON/exprés"). La 'bomba' ha estallado precisamente unos días antes de que Marcelo Caetano, jefe del Gobierno portugués llegase a Londres, en visita oficial. Sabida es la estrecha amistad que durante siglos ha unido a Gran Bretaña y Portugal. El pueblo británico estima mucho al pueblo portugués, pero a pesar de ello se teme en círculos diplomáticos londinenses que la visita del doctor Caetano no resulte, en esta ocasión, tan efusiva como en principio se había previsto.

¿Cuál es el motivo para tan repentino cambio? se preguntarán ustedes. La respuesta es muy simple: un artículo publicado en el "The Times", acusando a las tropas portuguesas de haber perpetrado un auténtico genocidio entre los nativos de Mozambique.

## MATANZA DE INOCENTES

En las colonias africanas de Portugal existe un innegable sentido independentista, que Lisboa se esfuerza por combatir a sangre y fuego. Los resultados, como ha ocurrido siempre en estos casos a lo largo de la Historia, suelen ser contrarios a los deseados. En Mozambique concretamente, actúa el Frente de Liberación de Mozambique. La población no siempre apoya la actividad de estos guerrilleros pero en ocasiones, por propio convencimiento o por las coacciones y amenazas de que son objeto por parte del "Frelimo", no tienen más remedio que facilitarles comida y refugio ante el acoso de las tropas portuguesas. Estas no acostumbran, al parecer, a tratar con guante blanco a los sospechosos de colaboracionismo al enemigo.

Un sacerdote, el padre Adrián Hastings, que trabaja en el colegio de la Ascensión, en Birmingham, es quien ha relatado al "The Times" toda la historia. El padre Hastings, haciéndose eco de un documento enviado por varios misioneros españoles distintos organismos internacionales, cuenta que el Ejército portugués ha perpetrado horribles matanzas en la zona centro-occidental de Mozambique, en las que han perdido la vida unas cuatrocientas personas civiles (hombres, mujeres y niños), que no eran miembros de las fuerzas guerrilleras. Al parecer los portugueses los consideraron "colaboracionistas". Esta tragedia se desarrolló en la aldea Wiriyamu, el 16 de diciembre de 1972 y los únicos testigos fueron los misioneros españoles que incluso llegaron a enterrar con sus manos a las víctimas de esta matanza.

El padre Hastings cuenta que dos sacerdotes, Martín Hernández y Alfonso Valverde, están arrestados en prisiones militares por haber protestado ante las autoridades militares. Todavía no se les ha sometido a juicio. Parece ser, asimismo, que el Ejército de Portugal ha llevado a cabo operaciones de este tipo en algunas otras aldeas de la colonia.

## REACCION LABORISTA

En Londres han surgido acres comentarios en torno al caso. Las informaciones del "The Times" tienen siempre una repercusión enorme entre los británicos. Hasta tal punto esto es así, que el líder de la oposición, Harold Wilson, pidió ayer tarde en la Cámara de los Comunes que el gobierno de Londres anulara la invitación hecha a Marcelo Caetano, para visitar el país. "Mi respuesta es 'no'", respondió el "premier" Edward Heath, y si hay casos en que el jefe de la oposición abusa de los poderes que le confieren sus funciones, éste es uno de esos casos.

Fue muy movido el debate en los Comunes. El jefe del Partido Laborista llegó incluso a solicitar el cambio de la visita del doctor Caetano, por la del jefe del gobierno de Neozelanda, dada su valiente oposición a los proyectados experimentos nucleares franceses.

## EL MENTIS DEL GOBIERNO PORTUGUES

El gobierno portugués ha reaccionado también rápidamente ante tales acusaciones pero no lo ha hecho de forma oficial, sino a través de la agencia estatal de noticias "Ani". En un artículo firmado por el director de esta, el doctor Dutra Faria, y cuyo título es "Requiescat in pace el 'fair play'", se desmiente rotundamente la historia de las matanzas ejecutadas por el Ejército de Lisboa haciendo hincapié en el hecho de que el padre Hastings actúa "de oídas", pues nunca estuvo en Mozambique y no cuenta con pruebas documentales sobre los hechos denunciados. Sin embargo, el doctor Faria reconoce que tres o cuatro misioneros españoles van a ser juzgados dentro de unos días "por entendimiento con los terroristas".

Finalmente diremos que el "The Times" ha publicado un editorial, en el que advierte a sus lectores que es "poco dudoso" que los crímenes puestos en evidencia por el padre Hastings no correspondan a la verdad".

## PORTUGAL RESPONDE AL ARTICULO DE "THE TIMES"

LISBOA, 11 (Efe).— "El caso referido en el periódico londinense, con el evidente

propósito de desencadenar un escándalo en la víspera de la visita del jefe de gobierno portugués y

de ofender a la nación y al pueblo que representa, no dejaría de ser investigado, según los términos

## Las ACUSACIONES son otra MANIOBRA TERRORISTA

que están establecidos, si fuese identificado el local donde se dice que tuvieron lugar los acontecimientos, pero cuyo nombre es desconocido en el mapa del estado de Mozambique", dice hoy una nota facilitada por la Secretaría de Estado de Información y Turismo, según informa la agencia "Ani".

"Después de que fueran anunciadas las conmemoraciones del sexto centenario de la alianza luso-británica, incluidas las visitas del Príncipe Felipe a Portugal y del Presidente del Consejo de Ministros de Portugal a Londres, los grupos de apoyo a los movimientos terroristas del Portugal ultramarino comenzaron a actuar en la capital británica, en el sentido de impedir o perjudicar al menos, esas conmemoraciones. Tales grupos han conseguido la adhesión del Partido Laborista a sus designios y la simpatía de varios órganos de la Prensa inglesa.

En los últimos días, a medida que se aproxima la fecha prevista para la llegada a Londres del jefe del Gobierno portugués, la ola de violencia desencadenada por estos grupos ha aumentado.

Añade la nota que ayer, día 10, uno de los diarios londinenses daba cuenta, en lugar destacado, de las pretendidas atrocidades cometidas por las tropas portuguesas en Mozambique.

Esta acusación a las tropas portuguesas de Mozambique viene siendo explotada, de un tiempo a esta parte, por varios países

europeos, a raíz de las declaraciones hechas por el misionero salido de la provincia como consecuencia de su complicidad comprobada con el "Frelimo", informa la agencia "Ani".

Este misionero, en su odio contra Portugal, ha publicado artículos y pronunciado conferencias en los que ha procurado siempre difamar a nuestro país, atacar su política ultramarina y ofender a las fuerzas armadas. En varias ocasiones sus afirmaciones han sido refutadas públicamente. Pero otros correligionarios suyos le han secundado.

A pesar de la fuente más que sospechosa de las afirmaciones —indica "Ani"— el gobierno portugués dio oportunamente instrucciones al comandante en jefe de Mozambique para que, siempre que surgieran rumores de alguna irregularidad en los miles de operaciones que en cada año las fuerzas armadas llevan a cabo en la provincia, mandase proceder en su caso a una rigurosa investigación.

Así se ha procedido, habiendo demostrado la mayoría de las investigaciones la falta de fundamento de las acusaciones, pero castigándose a los responsables cuando ha habido culpabilidad, lo que ha sucedido raramente, a pesar de los riesgos, casi inevitables de una guerra de guerrillas, en que el enemigo es traicionero y no repara en medios para dominar las poblaciones nativas y atacar a los que se le oponen.

## SE CREE INMINENTE:

# ¿Doble vuelo espacial soviético?

● TRES BUQUES DE LA FLOTA DE SEGUIMIENTO, EN ESPERA DEL LANZAMIENTO

WASHINGTON, 11. (Crónica de "The Washington Post", en exclusiva para "ARAGON/exprés").— Se cree inminente el primer vuelo espacial tripulado soviético desde hace 23 meses en el que se supone se emplearán dos naves espaciales y cuatro cosmonautas.

Al menos tales han sido las especulaciones de medios especiales bien informados de Occidente, donde se asegura que se encuentran en posición en el océano Atlántico tres de los buques mayores de la Flota de Seguimiento soviética en espera del lanzamiento de la primera tripulación de dos cosmonautas.

Estos navíos son el "Gagarin", el "Komarov" y el "Korolyov", los dos primeros bautizados en recuerdo de cosmonautas muertos y el último nombrado así en memoria de Dergei Korolyov, que dirigió el programa espacial soviético en sus primeros años y que murió en 1966. "Gagarin" se halla estacionado frente a la costa de Terranova, Canadá, el "Komarov" se encuentra en las Bahamas y el "Korolyov" al sureste de Puerto Rico.

Los otros dos buques soviéticos se hallaban en el Golfo de Guinea, frente a la costa de Nigeria. Se cree que uno es un navío de seguimiento y el otro un barco de recuperación que podría prestar ayuda a una nave espacial soviética tripulada en caso de que tuviera que amarrar en el Atlántico a su regreso a la Tierra.

La presencia de cuatro buques de seguimiento en el Atlántico indica la importancia del próximo vuelo soviético, dado que es dos veces superior al número ordinario de barcos de seguimiento empleados por la Unión Soviética. Normalmente el "Gagarin" se sitúa frente a las costas de Terranova y el "Komarov" en el golfo de Guinea. "Parece como si los soviéticos estuvieran duplicando sus servicios de cobertura de vuelo" se dice de fuentes espaciales occidentales.

## PARA EVITAR ERRORES

Parece como si trataran de evitar cualquier pasado error en sus vuelos espaciales.

En algunos medios occidentales se comenta que el fracaso de la estación espacial "Salyut" en mayo pasado se debió a una señal defectuosa de uno de los buques soviéticos de seguimiento.

"En ese caso, con un solo buque de seguimiento más en el Atlántico sur se habría tenido suficiente para salvar al "Salyut". Dos barcos de seguimiento más parecen querer duplicar la seguridad".

Sólo se puede suponer cuándo se producirá el próximo vuelo tripulado soviético, pero en la mayor parte de los medios espaciales soviéticos se cree que podría ser esta misma semana. Una de las razones en favor de esta teoría es la llegada el lunes al centro espacial Johnson, de Houston, de una delegación de diez cosmonautas, enviada para comenzar el adiestramiento para la misión de ensamblaje ruso-norteamericano prevista para 1975.

Se concede importancia especial a la llegada de Houston del general Vladimir Shatalov, jefe del Cuerpo de Cosmonautas Soviéticos. En ciertos círculos occidentales se cree que Shatalov no estaría en Houston a menos que tuviera algo más que tratar que la continuada cooperación con sus colegas norteamericanos.

El hecho de que hubiera cuatro buques soviéticos de seguimiento en el Atlántico sugiere también la posibilidad de un vuelo doble de cuatro cosmonautas en dos naves espaciales "Soyuz", dado que se podrían necesitar tantos barcos para realizar el vuelo de dos navíos espaciales tripulados.

## ● EL ORO SIGUE BAJANDO

LONDRES, 11 (Efe).— El afianzamiento del dólar ha hecho que baje el precio del oro en el mercado libre de Londres.

Para la jornada de la mañana la junta de expertos

del mercado ha fijado el precio indicativo en 119,00 dólares la onza en lingote, lo que representa una baja de 3,75 dólares con respecto al precio de cierre de ayer.



# Ramón J. SENDER

## RADIOGRAFIA de un aragonés UNIVERSAL

Por Jesús VIVED MAIRAL

● "MI TERRITORIO  
ES ARAGON  
Y A EL ME ATENGO"

### SENDER, ARAGONES: A MODO DE SINTESIS

Los críticos casan la palabra «aragonés» con nuestro autor. Cotejar la confesión de Ramón Sender con las opiniones más arriba expuestas sobre el talante aragonés, puede llevar a más de una coincidencia. Quedaría el remate —«Sender, aragonés a través de su obra»— que matizaría las distintas afirmaciones; la empresa es digna de un trabajo monográfico.

BERNADETE apunta algo al respecto. Expone la teoría de que en el idioma, la cultura y la sensibilidad se encuentra la clave del hombre. La sensibilidad de Sender —dice— es «hija de los ríos y montañas de Aragón», su lengua, la castellana, tiene entonación, vocabulario y fraseología que denotan regionalismo; su cultura, finalmente, se asienta en la cultura y literatura castellanas, enriquecidas por las aportaciones de los escritores judíos, musulmanes, hispanoamericanos y de todas las regiones españolas. BERNADETE espera que Ramón Sender se ocupe algún día de los grandes autores nacidos y formados en el mundo aragonés, como Marcial, Quintiliano, Salomón ben Gabirol, Crescas, Molinos, Gracián y Costa. «Sólo un ensayista penetrante como él —añade— podría abarcarlos a todos, y encontrar la unidad que trasciende el tiempo, la historia y la cultura». (18).

Uno piensa que en Sender narrador está lo más auténtico de su talante aragonés: fuerza, sinceridad, estilo directo, realismo... Y se fija en «Réquiem por un campesino español», «El lugar de un hombre», «El fugitivo» y buena parte de «Crónica del alba», por ejemplo, obras, precisamente, en las que la localización, los personajes, la vida en suma, se centran en nuestro suelo. Obras, por otra parte, escritas en el exilio, a través de las cuales Sender vuelve su mirada al rincón nativo. ¿Nostalgia,



1949: Sender en Méjico

o necesidad de fijar sus raíces como todo exiliado? Creemos que algo más. Lenguaje, sensibilidad, temple aragonés que piden un análisis profundo de las claves literarias de estas y otras obras, que nos conduciría a clasificar la verdadera esencia del aragonésismo de Sender. Un estudio que excede los límites del simple artículo periodístico.

Como ya indiqué, la creación senderiana es intensa y extensa, variada y sorprendente; en este trabajo sólo he tocado algunos aspectos, especialmente el relacionado con la vertiente aragonesa de nuestro escritor. Pero sus personajes, técnicas novelescas, todo cuanto es materia de crítica historicista y formalista son merecedores de concienzudos trabajos —ya hay algunos—, en los que también tendrá que aflorar Sender aragonés.

No obstante, no me resisto a transcribir una serie de voces aragonesas aparecidas en algunas de sus obras, y que él explica tal vez para facilitar su entendimiento de cara a los lectores hispanoamericanos o para remachar su expresividad. Presento una breve selección de las mismas, que, tras ser confrontadas con el «Diccionario de voces aragonesas» de Jeró-

ARAGON  
expres 2

(Continúa en la página siguiente)

Ramón  
J. SENDER

# Radiografía de un aragonés universal



1967: en Estados Unidos

(Viene de la página anterior)

nimo Boraó (19), van clasificadas así: 1) Voces aragonesas recogidas por la Real Academia Española, y 2) Voces no incluidas en ésta.

1) Cadillo: «Perro joven, ágil y torpe a un tiempo» (**El lugar de un hombre**).

Calibo: «Ceniza y carbón caliente que iba soltando la leña». (*Ibid.*).

Falca: «Cállate de una vez o te haré tragar esta falca que tengo en la mano... Tenía una especie de cuña de hierro» (**Crónica del alba**).

Guito: «Además —concluyó— ese animal está muy consentido. Y es guito. Guito es igual que furo». (*Ibid.*).

Tocho: «Palo de pastor» (**El lugar de un hombre**).

Cadiera: «...grandes bancos de alto respaldo pegados al muro y cubiertos de pieles de cabra». (*Ibid.*).

Carasol: «Como en todas las aldeas, había un lugar en las afueras que los campesinos llamaban carasol... Era caliente en invierno y fresco en verano. Allí iban las mujeres más pobres —generalmente ya viejas— y cosían, hilaban, charlaban de lo que sucedía en el mundo» (**Requiem por un campesino español**).

Cazada: «Era el golpe clásico con el reverso de la azada, con el cazo» (**El lugar de un hombre**).

Encorrer: «¡Dios me valga! ¿A quién ha encorrido usted por esos montes?... En mi pueblo decían "encorrer" por perseguir» (**Crónica del alba**).

Zolle: «Mi hermana Maruja no quería ir nunca en la "zolleta" —así llamábamos al viejo coche y el nombre era diminutivo de "zolle", que es el de la casa del cerdo— porque estaba sucio» (*Ibid.*).

Quede este mosaico de palabras —en la obra de Sender hay también dichos, aires, coplas, modos peculiares de hablar en distintas zonas de Aragón—, como muestra del conocimiento que Sender tiene del léxico, que, por vivido, no olvida.

## «EL LUGAR DE UN HOMBRE»

En «El lugar de un hombre» Sabino, el protagonista, es en el sentir de su aldea una persona insignificante: sin embargo, su desaparición provoca graves incidentes. Al fin, vuelve a su casa, a la sociedad, su sitio como hombre, cuya irrepetibilidad nadie podía llenar.

Sender no es, como el personaje de su novela, una persona insignificante para su tierra. «Mi territorio es Aragón y a él me atengo», ha escrito. Ausente o presente él, Aragón es «el lugar de un hombre»: Ramón J. Sender.

(18) BERNADETE, MAIR JOSÉ, «Ramón J. Sender, cronista y soñador de una España nueva», estudio anejo a la obra de Sender, *Requiem por un campesino español*, ed. Mexicanos Unidos, México, 1970, págs. 104-115.

(19) BORAÓ, JERONIMO, *Voces aragonesas*, Diccionario, Diputación Provincial, Zaragoza, 1908.

Fotos gentileza de Editorial Magisterio Español.

## OBRAS DE RAMÓN J. SENDER

De la extensa producción de Ramón J. Sender, seleccionamos estos diez títulos, que, a nuestro juicio, son de lo mejor de su obra.

*Imán*, Madrid, Cenit, 1930 (272 págs.).

*Mr. Witt en el cantón*, Madrid, Espasa-Calpe, 1935 (286 págs.).

*El lugar del hombre*, México, Quetzal, 1939 (266 págs.). Posteriormente, en la edición de 1958 (México, ed. CNT) la titula *El lugar de un hombre*.

*Mosen Millán*, México, Aquelarre, 1953 (87 págs.). Más tarde la titula *Requiem por un campesino español*. Nueva York, Las Américas, 1955 (267 págs.).

*Epitalamio del Prieto Trinidad*, México, Quetzal, 1942 (316 págs.).

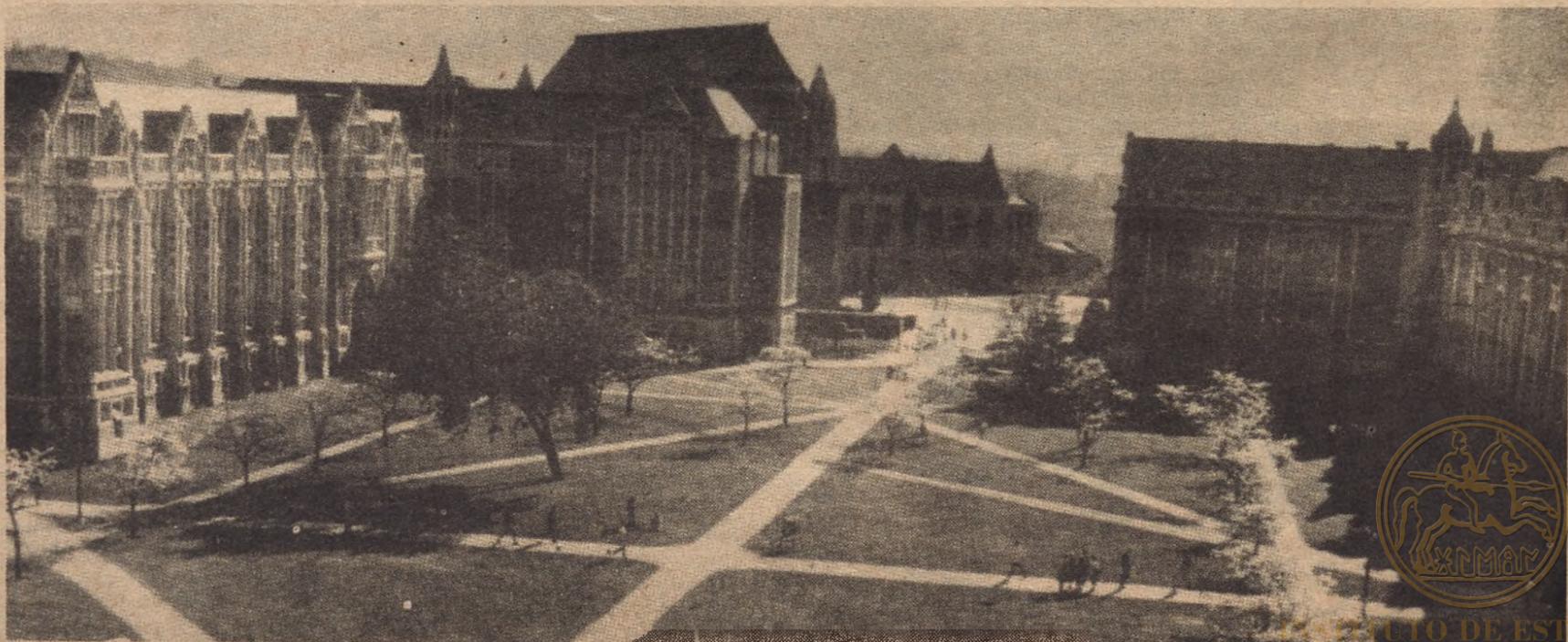
*La esfera*, Buenos Aires, Siglo Veinte, 1947 (300 págs.).

*El rey y la reina*, Buenos Aires, Jackson, 1949 (256 págs.).

*Bizancio*, México, Diana, 1956 (415 págs.).

*La aventura equinoccial de Lope de Aguirre*, Nueva York, Las Américas, 1964 (362 págs.).

*Crónica del alba*, Barcelona, Delós-Aymá, 1965-66. Edición definitiva de una serie de nueve relatos; el primero, titulado asimismo «Crónica del alba», fue publicado por Nuevo Mundo, México, 1942.



INSTITUTO DE ESTUDIOS  
ARAGONESES

# CONTRASTE DE PARECERES

## VEINTICINCO MIL

El anuncio de las próximas elecciones municipales, a celebrarse en el mes de noviembre, nos ha vuelto a colocar ante el colosalismo de las grandes cifras. Habrá que elegir nada menos que veinticinco mil concejales. Los que han hecho el servicio militar saben que esta cifra viene a representar en números redondos, los efectivos de seis o siete regimientos en pie de guerra. Realmente resultaría impresionante contemplar a todos estos caballeros juntos, revestidos con las medallas y abalorios propios del cargo y luciendo los correspondientes atributos. Por regla general a los concejales suele vérselos de uno en uno o, todo lo más, rondando la docena y media, cuando hay pleno en la corporación. Un concejal es algo así como una obra de artesanía y por tanto sólo acertamos a imaginarlo dentro de una singularidad apropiada a esta calidad. Quizá por ello el anuncio de que en una sola jornada serán designados veinticinco mil ediles, nos angustie un poco en nuestra tradicional visión reverencial. Es como si alguien nos dijese que es posible una exposición con veinticinco mil sillas Luis XV. Hay cosas reñidas con la frialdad de la estadística.

(De Alvarez-Solis, en «Tele-Expres»)

## Falange en el año 2000

Don David Jato dice en "El Alcázar":

"Por estos días alteró el patio intelectual madrileño cierta expectación surgida con la llegada de Herman Kahn, considerado como el más importante futurólogo del mundo actual. Vino patrocinado por "Informaciones" y la Embajada de los Estados Unidos. No han sido falangistas precisamente quienes lo han mostrado como el "cerebro más lúcido de hoy" en orden a su capacidad para penetrar en el futuro. Es decir, más o menos fue considerado como el profeta de nuestro tiempo. Habló, y se propagaron sus palabras, sobre temas generales, pero se ocultó cuidadosamente su visión concreta del futuro político español, que, según Herman Kahn, tiene color falangista. En el capítulo "Un nuevo movimiento paneuropeo" dice en su obra capital, "El año 2000", escrita en colaboración con Anthony J. Wiener: "Em-

pieza a crecer un movimiento antigubernamental fuerte, aunque aún no conozca perfectamente adónde va, que pone en peligro al débil régimen liberal que ha sustituido al General Franco. En esta situación, un grupo de intelectuales (y, fundamentalmente, antiguos falangistas) publican un manifiesto en el que se echa la culpa de las dificultades económicas y de la actual impotencia de España—y de Europa—a la captulación del siglo XX a los valores burgueses y "americanos".

Se condena el espíritu burgués y comercial. Su manifiesto implica, un a reinterpretación, de carácter muy romántico, de las tradiciones aristocráticas y caballerescas de Europa, pero extendiéndolas a las masas de una nueva Europa sin clases: desean que los ricos abandonen voluntariamente sus privilegios, que todos los ciudadanos sirvan durante cierto tiempo en orga-

nizaciones estatales de tipo social y militar y que se llegue al "abandono del egoísmo".

Sigue el relato señalando cómo ese "movimiento" consigue un gran triunfo.

Y va más lejos el profesor norteamericano: asegura que el experimento español, propagado intensamente en Europa en un período de cinco años, derriba los sistemas ya caducos del parlamentarismo de partidos.

Así es, en síntesis, el futuro que vislumbra Kahn. Resultará para más de uno sorprendente que los hombres que tratan de adivinar los pasos de la humanidad no se expresen en la línea de tanto retrasado liberaloide, que trata de presentarnos en 1973 como una novedad lo que llevaron nuestros abuelos en la cabeza. Por el contrario, se fijan, pensando en el año 2000, en la virtualidad y capacidad de entusiasmo de una serie de principios en los que fá- cil es ver la mente luminosa de José Antonio."

## INDUSTRIA CATALANA EN EL ROSELLON

La afluencia de empresas catalanas a tierras del sur de Francia, y los brazos abiertos con que las autoridades galas acogen inversiones españolas en su territorio,

indican que los obstáculos pendientes para la normal integración entre los países del Mercado Común, son tranquilamente superados por un trasvase ordinario de vida económica —también cultural, folklórica...— entre los dos territorios separados por una frontera. Donde curiosamente hace siglos un trazo artificial sobre la mesa de negociaciones seccionó una vida colectiva, parece que hoy la historia viva pretende volver a enlazarla, anticipándose a pactos y tratados.

Una simbiosis bastante lanzada se está produciendo entre el descuidado midi de Francia, tan alejado en kilómetros e intereses del gran París, y numerosos adelantos de la industria privada en Cataluña. Lo tan manido del cine en Perpinyà puede ser una anécdota. Las ya considerables empresas catalanoespañolas instaladas o que tramitan instalarse en tierras rosellonesas dibujan los trazos de una nueva línea histórica.

Parece aceptado que en la región catalana infrapirenaica es donde la espiritualidad europeísta ha penetrado y se halla muchísimo más difundida de cuanto se registra en los papeles sellados.

## Los fondos de inversión

### inmobiliaria

Del "Tele Expres":

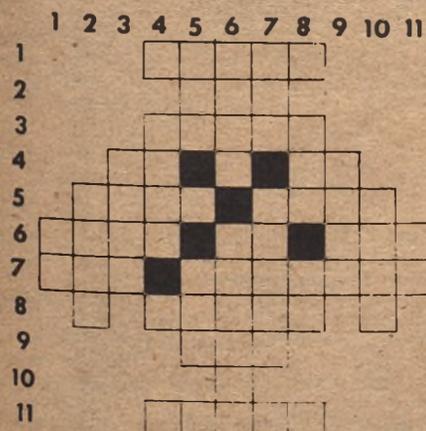
"Los fondos de inversión inmobiliaria carecen de una reglamentación legal y específica. Aparte de la normativa general (Códigos Penal y Civil), los fondos de inversión inmobiliaria salvo en el caso de la reglamentación para valores inmobiliarios de Bolsa—se amparan en unas bases tan antiguas e insuficientes como la figura de las cuentas de participación del Código de Comercio.

A nadie escapa que el simple hecho de que se publique una regularización exhaustiva y específica para este tipo de relaciones económicas no constituye una vacuna que inmunice totalmente contra las maquinaciones de los desaprensivos y especuladores. Pero es del todo punto necesario que se ordenen legal y administrativamente una serie de cuestiones tales como el patrimonio de las compañías de fondos de inversión inmobiliaria, desglosando claramente dónde termina éste y dónde empieza el de los partícipes; la obligación de mantener unos determinados coeficientes de liquidez y de diversificación de la inversión; el control de la gestión; el mayor acceso del partícipe en la gestión de la sociedad y la obligación de que exista un auténtico capital social."

## RASGOS



## CRUCIGRAMA



**HORIZONTALES**—1: Mezcla de cosas desleídas con que se aderezan los guisos.—2: Corriente de agua.—3: Máquina simple.—4: Consonante. Letra griega.—5: Resina translúcida encarnada.—Nombre femenino.—6: Puz de piel muy áspera.—Nota musical.—Altar.—7: Señora dueña de la casa. Rendir a fuerza de armas.—8: Aprisco cercado por una valla de estacas y redes.—9: Río gallego.—11: Metal quebradizo de color blanco agrisado.

**VERTICALES**—1: Artículo.—2: Capital de un país hispanoamericano.—3: Caña de los cereales, seca y separada del grano.—4: Arbol de las Indias Orientales.—5: Juguete.—Entregues.—6: Antiguo instrumento músico de cuerdas.—Renta, interés.—7: Sonido grato al oído.—Falto de vigor o energía.—8: Metal.—Artículo.—9: Expresado verbalmente.—10: Nombre de un valle catalán.—11: Terminación verbal.

### SOLUCION AL NUMERO ANTERIOR

**HORIZONTALES**—1: Careo.—2: Les.—3: Timor.—4: La.—Ea.—5: Loza.—Asma.—6: Pera.—Ar.—Ore.—7: Eso.—Atrasar.—8: Creer.—9: Ana.—11: Tosco.  
**VERTICALES**—1: Pe.—2: Leso.—3: Loro.—4: Taza.—5: Ali.—Ara.—6: Remo.—Atenas.—7: Eso.—Arrea.—8: Res.—Ar.—9: Amos.—10: Aral.—11: Er.

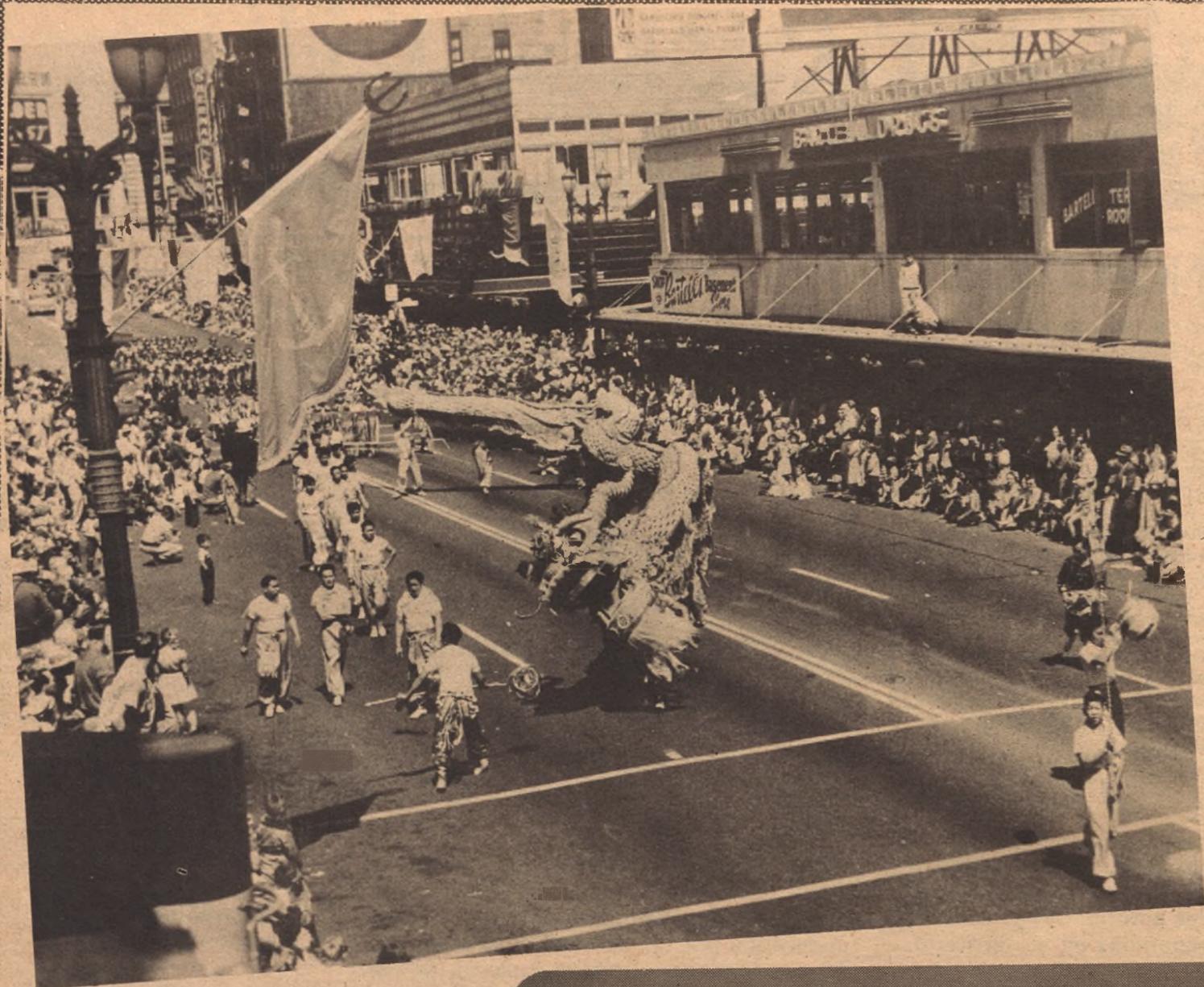
Y AHORA QUE NOS QUITAN LA GUERRA DEL VIETNAM ¿DE QUÉ VA A PROTESTAR UNO?

¡NA! QUE NO HAY MANERA DE REALIZARSE COMO DIOS MANDA

¡¡¡GENTUZA!!!

INSTITUTO DE ESTUDIOS ALTOARAGONES

Diputación de Huesca



Detrás del espectáculo colorista y folklórico de la fiesta del Dragón, celebrada por una de las colonias chinas en los Estados Unidos, se esconde en la actualidad un denso mundo de violencias y coacciones. (Foto: Efe-Fiel).

Por  
Frederick  
M. WINSHIP

**E**N otros tiempos, les llamaban Chinatowns —ciudades o barrios chinos de las grandes poblaciones norteamericanas— estaban consideramos como pacíficos enclaves étnicos donde los problemas se resolvían según las estrictas normas de la disciplina familiar tradicional entre los chinos. Esto ya no es así.

Las bandas enfrentadas luchan bajo las alegres ornamentaciones callejeras de las más famosas ciudades chinas —las de Nueva York y San Francisco— mientras se registran actos esporádicos de violencia en la de Boston.

En los dos años últimos ha habido doce "ejecuciones" de jóvenes chinos de Nueva York, diez en San Francisco y se han registrado docenas de agresiones. La amplitud de la actividad delictuosa de los jóvenes chinos no puede calcularse exactamente porque las víctimas se niegan a menudo a denunciar los incidentes.

#### INMIGRACION MASIVA

Muchos jóvenes chinos que viven en las mencionadas grandes ciudades portuarias se convierten en agentes de los contrabandistas del Sudeste Asiático. Algunos se vuelven adictos y acaban "estableciéndose" por su cuenta como traficantes. La proporción de jóvenes inmigrantes procedentes de Hong Kong que abandonan los estudios ha alcanzado el 20 por cien. Centenares de ellos han entrado en las filas del gangsterismo y venden "seguridad" a los hombres de negocios empleando la intimidación. También se dedican a atracos y robos.

Los observadores de dentro y fuera de las comunidades chinas atribuyen a la relajación de las leyes federales de inmigración, en 1965, el comienzo del fin de la vida familiar y aldeana que prevalecía anteriormente en los distritos chinos. En aquel año, la cuota establecida para los inmigrantes chinos se multiplicó por cien, pasado de 160 a 16.000 al año.

Se registraron 10.000 llegadas de inmigrantes al distrito chino de Nueva York en el año culminante de 1969, y la cifra se eleva actualmente a unos 6.000 anuales. Aproximadamente lo mismo puede decirse de San Francisco.

#### GHETTOS SUPERPOBLADOS

Hay en la actualidad 860.000 personas de ascendencia china que viven en los Estados Unidos, la mayoría en los distritos chinos, superpoblados y míseros. Todos los organismos que operan en el campo de la delincuencia juvenil achacan los problemas de estos barrios a los recién llegados. Los jóvenes chinos que han entrado ultimamente en los Estados Unidos, emigraron solos, o bien con sus padres que deben trabajar los dos, para llegar a fin de mes en un país donde el alquiler de un piso de tres habitaciones sin agua caliente puede costar 7250 pesetas al mes. Incapaz de mantenerse al nivel de los demás alumnos en el colegio, sin capacidad para obtener un empleo adecuado y privado de la vigilancia de los padres, es fácil que el joven chino caiga en la delincuencia.

Los expertos consideran que la asimilación de los inmigrantes recientes es indispensable para restaurar la paz y el orden en los distritos chinos. "Normalmente los chinos son muy ambiciosos y

# La VIOLENCIA entra en CHINATOWN

● **GANGSTERISMO Y DROGAS PROLIFERAN EN ESTOS ENCLAVES CHINOS EN NORTEAMERICA.**

● **LA DISOLUCION DE LAS TRADICIONALES ESTRUCTURAS FAMILIARES IMPULSA A LOS JOVENES A LA DELINCUENCIA.**

● **LA AMPLIACION DE LAS CUOTAS INMIGRATORIAS ES UNO DE LOS ORIGENES DEL PROBLEMA.**

trabajan intensamente —declara Sol Lodico, directivo de una organización asistencial neoyorquina—. Los mayores se preocupan por la educación de sus hijos. Pero los vínculos del amplio sistema familiar chino se están disolviendo, en gran parte porque el padre y la madre trabajan muchas horas, a veces en diferentes turnos y los niños quedan abandonados a su suerte".

Por su parte, Harry Chan, jefe del Centro Chino de Long Island, declara que los jóvenes recién llegados "no están acostumbrados a trabajar y son incapaces de encontrar empleo, de modo que se unen a las bandas como un medio de seguridad que les proteja de la mutua desgracia. Llegaron creyendo que los Estados Unidos era una montaña de oro, y han aprendido que las cosas no son así".

#### COORDINACION POLITICA

Lo que hace falta —añade Chan— es una mayor coordinación política entre la comunidad china. También es precisa una mayor vinculación entre los chinos y las autoridades municipales.

"Necesitamos —concluye— más programas preventivos y un mayor número de personal chino en los organismos públicos y en la fuerza de policía. Pero no estamos organizados políticamente. Necesitaríamos que un chino fuera elegido para ocupar un alto cargo y pudiese atraer la atención hacia nuestros problemas. Pero todavía no hemos logrado encontrar un hombre semejante.

Escribe:

ANGEL MALLO GAYARRE

LOS  
TRIBUTOS

# Chequeo al contribuyente español

I PARTE

## ¿ES VD. UN BUEN CONTRIBUYENTE?

**A** punto de iniciar casi todos los zaragozanos sus vacaciones estivales, cuando ya el que más y el que menos va preparando sus maletas para iniciar un éxodo completo hacia las playas mediterráneas, que durará probablemente todo el mes de agosto, es un buen momento para meditar y preguntarnos, ¿somos buenos contribuyentes?

Al hacernos esta pregunta, no debemos contestarla en su sentido cuantitativo sino cualitativamente.

En algunos casos por desconocimiento, pues existen todavía muchos contribuyentes que ignoran los tributos y la cuantía que de los mismos gravitan, sobre sus rentas, negocios bienes, etc. en otros por la falta de civismo, al ocultar bases impositivas difíciles de salir a la luz pública, por su especial contenido o por la especial mentalidad del español que siempre ha creído e incluso manifestado públicamente que el grado de su genialidad y viveza es proporcional al fraude que le hace al Fisco, difícil sería contestarnos la anterior pregunta.

El contribuyente español en general, tiene una opinión muy poco favorable hacia el Fisco, considera el Impuesto como un mal necesario y no confía en la administración de sus ingresos, manifestando siempre la inadecuada aplicación de los mismos.

Los más enterados, amplían esta especial forma de pensar, atribuyendo además a la Hacienda Pública una falta de medios personales y materiales para impedir el fraude, dentro de una organización inadecuada.

## ¿QUE OPINA SOBRE LA DEFRAUDACION Y EL GASTO PUBLICO?

**S**EGUN Schmolders, las motivaciones del fraude parecen situarse en una especie de conflicto íntimo del de una comunidad, entre su vocación de consumidor y sus obligaciones como miembro contribuyente de esa comunidad.

Pero, ¿qué opina sobre esta materia el contribuyente hispánico?

En primer lugar observa una conducta de indiferencia moral a la hora de juzgar el fraude o conducta fraudulenta de sus conciudadanos. La alegación más corriente que manifiesta cuando se le pregunta sobre esta materia es casi siempre la misma:

Existe un reparto poco equitativo de la carga impositiva y la inadecuada distribución del gasto público.

Es muy corriente oír opinar a cualquier contribuyente español que él pagaría de buen gusto todos sus impuestos hasta el último céntimo, si todos, sin excepción los pagasen proporcionalmente al grado de tributación que a cada uno le correspondiera.

Así pues, visto bajo este punto de vista al contribuyente español, no puede considerarse como defraudador en sentido absoluto, sino relativo.

En cuanto al gasto público, el español opina en casi todos los casos que el Estado no gasta como debería gastar.

El contribuyente hispánico opina que la prioridad del gasto público debería dirigirse a mejorar los niveles de educación con enseñanza gratuita, a lograr el pleno empleo y desarrollo económico y a que el gasto público contribuya a una mejor y más equitativa distribución de la renta.

No está de acuerdo, sin embargo, que la mayor parte de los fondos que ingresa, se gasten en defensa y ejército, obras públicas (sobre todo costosísimas autopistas para empleo de grupos minoritarios) y para atender a las retribuciones de la alta burocracia estatal.

Estas opiniones emitidas por encuestas realizadas y que en ningún modo me solidarizo con ellas, pues sobre todo con respecto a la imagen que el contribuyente español tiene sobre el gasto público, es totalmente injusta, si que sin embargo no va totalmente desencaminado al opinar que no existe mucha equidad en la distribución de las cargas impositivas, pues realmente no está proporcionado el ingreso, al Erario público del contribuyente pequeño o medio con el contribuyente de grandes recursos económicos.

Basta con echar un vistazo a las listas de millonarios "teóricos" que publica el Ministerio de Hacienda, todos los años en función del Impuesto General sobre las Personas Físicas, cuyo cualquier parecido con la lista de millonarios "reales" que existen en España, es pura coincidencia.

Consecuencias de todo lo expuesto, es que se debe de ir mentalizando al contribuyente para que considere un cumplimiento voluntario e ineludible, el pago de los impuestos que le correspondan; pero ¿qué elementos de estrategia se deberán adecuar al respecto?

No es muy difícil contestar y creo que los resultados serían muy positivos:

Primero.— Adecuar un sistema impositivo totalmente progresivo y que incida en cada contribuyente en función de su real capacidad contributiva y

Segundo.— Realizar una perfecta información y publicidad hacia el contribuyente en relación de la forma que se distribuyen y ejecutan los ingresos que ha realizado y que constituyen el gasto público, de esta manera desaparecerá la falsa imagen que del mismo se tiene restableciéndose el equilibrio con convicciones éticas favorables a evitar el fraude y formar conciencia respecto al cumplimiento de nuestras obligaciones fiscales.

## Un buscador de oro inventó los PANTALONES VAQUEROS

Hoy son la prenda preferida de las muchachas "IN"

Por Jean ROOK

**Q**UIEN se hubiera creído que los pantalones vaqueros, esa prenda tan útil y tan querida por millones de jóvenes en todo el mundo, fuera en realidad algo del siglo pasado? Fíjense si son viejos: acaban de cumplir nada menos que 122 años.

Sin embargo, no los inventaron los "cowboys" americanos, como siempre nos hemos imaginado, sino un buscador de oro, alemán de nacimiento, y llamado Levi Strauss. Ese buen señor llegó al país de las oportunidades con nada más que su pala, y un rollo de lona con el cual pensaba construir una tienda de campaña. Pero al ver que se le rompían los pantalones, y como le era imposible acudir a la "butique" más próxima para comprarse otros, cortó un trozo de lona, y se hizo los primeros "vaqueros". Eran ajustados en la cintura, algo más anchos en el bajo, duraderos, resistentes a las inclemencias del tiempo, abrigaban, eran la prenda ideal para un hombre. Los otros buscadores, le pidieron al buen Levi que les hiciera pantalones iguales, y este gastó toda su tienda de campaña en una colección de "prendas para caballeros". Así empezó todo.

Claro que dejó el oro cuando vio que con la costura podía ganar mucho más. Los herederos del señor Strauss, que fabrican los originales vaqueros con el nombre de "Levi's", venden alrededor de 250 millones de pares de pantalones al año, y hasta el último rincón de nuestro globo. También sus imitadores se han hecho ricos.

Los vaqueros de hoy se venden en infinidad de variaciones, pero el tejido, la lona, sigue siendo el mismo, aunque más refinado que aquel que usaba el creador de la prenda.

Los hay bordados, con cazadora a juego, con falda, hay bikinis de lona, hemos visto modelos adornados con el ratón Mickey y el Pato Donald, y el último grito entre St. Ives y St. Tropez, son vaqueros con el trasero cubierto de lentejuelas.

¿Qué diría el señor Levi Strauss si viera sus vaqueros hoy en día? ¿Se sorprendería? ¿O se alegraría al ver que la idea que tuvo, tiene aceptación ahora, como hace 122 años?

(Europa Press-Daily Express.)



Los GRANDES  
atentados políticos  
en ESPAÑA

Por Eduardo  
COMIN COLOMER

15 de junio de 1931

# Cuando se intentó asesinar al Cardenal Segura

inmotos, acaso desahucios, intenciones, recia...  
religión.

## II

Hemos dicho enemigos irreconciliables a la Francmasonería y a la Religión, aun cuando esto parezca un contrasentido, en cuanto a la primera, toda vez que nuestros estatutos no tienen en cuenta para nada la religión del iniciando, y no es, por lo tanto, nuestra Institución enemiga de ninguna. ¿Qué propugna la Religión? El obscurantismo, el error. ¿Y qué la Francmasonería? La verdad, la luz. Luego son contrarios, y lo serán eternamente; la verdad, de la mentira; la luz, de las tinieblas.

¿Por qué combate la una a la otra? Porque sus fines son distintos, diametralmente opuestos. La Religión defiende el privilegio, la superioridad de unos cuantos sobre todos los demás, la esclavitud de los más por los menos. La Francmasonería busca la igualdad, la fraternidad entre todos los humanos y la caridad del de arriba para el de abajo; la dignificación del hombre, aboliendo la esclavitud moral y material. Roma y Francia. El año I y el 1789. El Imperio y la Revolución. ¿Pueden hermanarse? No. ¿Cuál es la intransigente? La primera, pues no admite ni siquiera la discusión. Es, por tanto, la que debe ceder en esta lucha moral, es que quedará vencida, si no cede, además.

El Supremo Consejo del Grado 33 de la Masonería Española, tenía un "Boletín Oficial" que lanzaba trimestral. El número 401 de septiembre de 1932 publicó en sus páginas 2 a 5, un sustancioso artículo de Luis Massip, sobre "La Francmasonería y la Religión" del que reproducimos los apartados II y VII que no dejan lugar a dudas sobre la posición masonica que "no es religión positiva" y el catolicismo.

Es curioso que casi 40 años después se pretenda establecer afinidades o paridades entre el masonismo y la religión católica.

La...  
acto...  
Cie...

## VII

¿Es religión la Francmasonería? Hay quien dice que sí. El masón la respeta, la venera, la practica; tiene por ella un culto. Es religión. Su origen no es revelación divina. He aquí la diferencia; no es religión positiva. Tiene un Dios: la verdad; una práctica: la virtud. ¿Ministros?: todos los masones. Templo: el mundo.

Es universal; donde hay hombres, hay Masonería. ¿Qué religión puede decir otro tanto? Hay una que se llama Católica, es decir, universal; es tal vez la que menos adeptos tiene. Marcha a su ruina; cada día pierde creyentes, y se llama universal...

Es indudable que sirvió a la Humanidad en sus comienzos, pero se bastardeó, se envolvió en el error, se hizo perjudicial.

Sostiene el convento, y esto apresura su decadencia.

## VIII

potente al principio, porque era

**S**OBRE la persona del Eminentísimo y Reverendísimo Cardenal, don Pedro Segura y Saenz, Primado de España, se centró el odio sectario de quienes rigiendo la política nacional, obedecían y ejecutaban, puntual y escrupulosamente, órdenes internacionales. Excepcionalmente importante resultaba para el sectarismo imperante anular de algún modo la recia figura del purpurado, y contra él dirigieron sus ataques, que tuvieron, como decimos, en todo momento, la protección oficial.

El Cardenal Segura ofrecía, para la República un historial "poco recomendable". Su trabajo evangelizador, su incansable laborar a través de Acción Católica y hasta la reanudación de los antiguos Concilios toledanos (12 de octubre de 1930), serían muestras suficientes de hasta dónde era capaz de llegar el que fué Obispo de Coria y derramó en las Hurdes el consuelo de su palabra y la ayuda material que pudo procurar tras incesantes esfuerzos.

Sin embargo, el sectarismo le había señalado hacía mucho tiempo como víctima. Fué con motivo de las misiones en el Sur de Francia, hacia las que se dirigió el Prelado para fortalecer en los emigrados españoles la Fe. El primer año consiguió que el Estado ayudara; el segundo y sucesivos, sin tal apoyo, logró algunas aportaciones particulares, pero siempre en proporción insignificante para lo que se precisaba. En su Pastoral de 15 de marzo de 1930, decía:

"No os podéis figurar la oposición tenacísima hecha por los enemigos de la Iglesia, los cuales no han perdonado medio para acabar con las misiones a los emigrados españoles. Prescindimos de la campaña innoble sostenida durante tres meses en una nación extranjera, en la cual se han vertido especies calumniosas de toda índole, que hallaron eco hasta en el respectivo Gobierno..."

"Mas el hombre enemigo no se ha contentado con esto, sino que ha pretendido también sembrar la cizaña en las mismas colonias de españoles para arrancarles sus creencias religiosas, que cada año se robustecían más con la santa misión..."

Muchos eran los pueblos franceses donde emigrados españoles vivían ayunos de religión. Tarbes, Carcassonne, Beziers, Montpellier, Nimes, Marsella, Lyon, y bastantes más; recibieron la visita del Cardenal español cuya vida corrió en algunas ocasiones graves riesgos. Pero nada fué capaz de impedir al Prelado la continuación de su vigorosa campaña, a la que tan escaso apoyo se dió desde el Poder.

Pasaron los meses y ante las elecciones convocadas por el Gobierno del general Berenguer, el Cardenal Segura, recordando normas de la Santa Sede, recomendó a los católicos que eligiesen "a los más dignos". Hasta esto, tan natural y lógico, fué objeto de acres censuras por parte de algunos periódicos. Y el veneno demagógico hizo que determinados artículos contra cierto ministro del Gabinete Berenguer, aparecidos en un periódico madrileño, se le atribuyeran, continuando la difamación al acusarle de preparar una nueva Dictadura. El odio sectario, como se ve, se preocupaba día a día de colocarle en primer plano, "marcándole" como enemigo de la situación que no iba a tardar en entronizarse en España.

Por eso, a la implantación de la República, la prensa extremista, como obedeciendo a una consigna, pedía la expulsión del Doc-

entó  
ar  
uta

FUE  
DETENIDO EN  
GUADALAJARA CON  
ORDEN DE PONERLO EN  
LA FRONTERA  
DE IRUN

Segura, pareciendo que todo el porvenir del régimen depende de su salida y hasta de su muerte.

En la Catedral Primada, por iniciativa del Cardenal, se celebró la Sabatina, en la que era parte importante la plática familiar del Purpurado. Aquel día, una sola alusión hizo el Doctor de la Iglesia a la situación del país. Al comienzo dijo: "La Iglesia española está triste y preocupada". Nada más. Pero a las pocas horas, la prensa izquierdista de Madrid interrogaba al ministro de Justicia sobre la actitud del Cardenal Segura, a quien le adjudicaba que "había invocado la maldición del Cielo sobre España si se afianzaba la República". El titular del Ministerio —Fernando de los Ríos Urruti—, explicó, tras una información sobre el hecho:

"Los testimonios coinciden en afirmar que las palabras atribuidas al Cardenal Primado no fueron dichas por él".

Sin embargo, añadía a continuación:

"Pero existen algunos testimonios que afirman que el Cardenal Primado tuvo algunas expresiones que pudieron dar motivo a que se creyera había un propósito político que subraya su discrepancia con el régimen actual."

El día 13 de mayo de 1931, el Cardenal Segura partió para Roma, regresando el 11 de junio. Tres días después, al llegar a Guadalajara, fué detenido por orden gubernativa, permaneciendo el día 14 en la Comisaría de Vigilancia, instalada en el mismo edificio del Gobierno civil, cuyo titular era José Luis Trejo, quien no intentó visitar al Prelado, ni siquiera aminorar los rigores de la detención. A su queja por la arbitraria decisión, pudo obtener un escueto oficio firmado por el gobernador, en el que se decía:

"De orden del Gobierno provisional de la República española, se le ordena ponerse inmediatamente en marcha hacia la frontera de Irún".

Antes de cumplimentar la orden, redactó un documento de protesta dirigido al Presidente del Gobierno provisional, que, como era de esperar, no encontró eco. Esto no podía extrañar, ya que el subsecretario de la Presidencia, don Rafael Sánchez Guerra, que se proclamaba católico, apostólico, romano, no vaciló en decir en un mitin que él, "en el caso del Gobierno, hubiera considerado esposado al Cardenal a la frontera".

Cuando se adujo que el estado de salud del Prelado no era el adecuado para ponerse en viaje, extremo que certificó un médico de filiación republicano-derechista, aunque desde Madrid se enteró otro de la Dirección de Seguridad, cuyo dictamen ignoramos, pero debió discrepar en algo cuando en lugar de autorizarle para que se trasladara a la frontera en coche-cama, se le obligó a hacerlo en automóvil, aunque en unión del precitado doctor oficial. La conducción se llevó a cabo por el Comisario general de Vigilancia señor Maqueda y algunos funcionarios afectos a la partida de la excorte.

Empero, queremos hacer hincapié en algunos puntos sospechosos u oscuros. Si tan urgente era el traslado a Irún, ¿porqué no se escoltaron funcionarios de Policía o guardias civiles de la planicie de Guadalajara? ¿Por qué se esperó a que llegaran, precisamente, de Madrid? Acaso produce luz el capítulo de "Asesinos de España", de Mauricio Karl, titulado "Una tentativa para asesinar al Cardenal Segura".

El Eminentísimo y Reverendísimo Cardenal, don Pedro Segura y Saez, Primado de España, saliendo de Guadalajara hacia el destierro



nar al Cardenal Segura". Recogeremos sus párrafos más interesantes.

§ § §

"... Todo el mundo recordará la expulsión ignominiosa del santo purpurado, que fué prendido en Guadalajara por el policía Maqueda, igual que si se tratase de un vulgarísimo quincenario, y por orden de aquel Gobierno,

"De la expulsión violenta del cardenal, ligeramente narrada por los periódicos, sólo han llegado al público unos cuantos detalles insignificantes que acusan un sectarismo vandálico y una crueldad inaudita por parte de aquellos gobernantes.

"Nosotros sabemos mucho más que las reseñas periodísticas. Sabemos que la llegada del cardenal Segura a Guadalajara coincidió con la presencia en Madrid de un elemento destacadísimo de la F. A. I., llegado con la flor y nata de otros camaradas para celebrar el II Congreso de la C. N. T....

"Entre la turba de atracadores y asesinos recientemente amnistiados, estaban los pistoleros Rafael Torres Escartín y Francisco Ascaso Abadía, que habían matado en Zaragoza al cardenal Soldevila. La vida del cardenal Segura dependió de unos minutos, ya que apenas había salido de Guadalajara, escoltado como un forajido por la fuerza pública, cuando entraba en la ciudad el Torres Escartín, dispuesto a asesinarlo. Una avería en el automóvil de los pistoleros les hizo llegar con retraso, impidiendo la muerte inevitable del cardenal.

"Lo supimos después por una verdadera casualidad, y nos lo corroboró hace unos días el abogado y exdiputado azañista Serrano Batanero, que lo estaba contando en el vestíbulo del Palacio de Justicia.

"Hay que tener en cuenta que el exdiputado izquierdista debía saberlo, pues se trató entonces con Escartín, al que había defendido por el asesinato del cardenal.

"La confirmación de Batanero la enlazamos instantáneamente con otro hecho que conocimos personalmente poco antes del suceso que nos ocupa, y fué que, pasando nosotros un día por la calle de San Bernardo, vimos entrar al pistolero Torres Escartín (atracador desafortunado del Banco de Gijón), en el Ministerio de Justicia. Le conocimos en seguida, y echamos tras él. La pinta del famoso asesino intimidó un poco a los ujieres extrañados de

(Continuará)

# DEPORTES

## Las ILUSIONES del ARAGON



**P**ARECE ser que el Aragón comenzará este año una nueva etapa, con renovadas ilusiones y los puntos más claros que en la temporada precedente. Parece ser que el cuadro filial tiene la intención de formar un buen equipo que pueda luchar en la Preferente con la meta del ascenso de por medio. Una ardua y difícil tarea la emprendida por el Doctor Sampietro, ese luchador infatigable, en pro del fútbol regional aragonés y de la captación de nuevos valores.

La medida me parece justa y acertada. Zaragoza necesita un equipo en tercera división y el Zaragoza, si quiere, puede tenerlo. Tan sólo le haría falta preocuparse un poco de su equipo e intentar hacer un cuadro joven, pero adosado a su vez con veteranía. Un equipo en sí, que resultara barato, y en el que su mejor virtud fuera la entrega y la lucha constante tratando por todos los medios de hacer un conjunto y a la vez promocionar jugadores para el primer equipo, que ya va siendo hora, porque en la última década los jugadores aragoneses que fichan el Real Zaragoza, son tan escasos que desde lo de Lacruz, no recordamos ninguno.

La experiencia del Aragón de este año, sin llegar a ser un fracaso, tampoco ha resultado un éxito que digamos. La juventud con la que se inyectó al equipo no ha dado mucho de sí. Las pruebas están ahí, palpables y reales. Ningún jugador parece ser que se hapromocionando y el equipo ha sido gris, anodino, y recalitrante en muchos momentos y fases de su liga.

Ahora el equipo se refuerza con gente que ha sido algo en juveniles. Muchachos que han

destacado en esa categoría y pasan dispuestos a seguir su marcha ascendente tratando por todos los medios de hacerse un nombre en esto del fútbol. A los Camacho, Nasarre, y demás últimos fichajes, es posible que se les unan hombres más experimentados en esta y en superiores categorías, como podrían resultar Asín, Seral, Blesa y algunos más, con los que se están realizando gestiones. El equipo tendría una fisonomía un tanto diferente a la de este año, pues la experiencia adquirida por todos sus jugadores esta temporada atrás, les puede servir de mucho en un futuro muy próximo.

Quizás si el Huesca no hubiera descendido a Preferente, mi equipo favorito al comenzar la liga sería el Aragón, porque en ese equipo la mayoría de las veces se hacen las cosas rematadamente bien. Bien en cuanto a organización, preparación física, disciplina y armonía. Pero se encontrarán con un Huesca deseoso de recuperar la categoría perdida y que no regateará medios en conseguir la meta que se propone, además claro está, de contar con gente más veterana, que en esto del fútbol todavía cuenta un poco.

La temporada todavía se presenta lejana. Ahora es el momento oportuno de confeccionar equipos, de trabajar y hacer labor técnica. En septiembre los errores se empezarán a pagar de una forma continua. El Aragón parece que está trabajando con responsabilidad y sentido común. Quieren un equipo joven, pero experto y que a la vez les resulte económico. Ya veremos en qué queda esta combinación.

## DIALOGO DE CAMELISTAS

—Te habrás dado cuenta que estos de "Zaragoza Deportiva" son el colmo. Lo que no saben lo inventan y lo más curioso es que aciertan siempre.

—¡Ah! Te refieres a que en el último número pusieron en la picota a la directiva zaragocista.

—¡Claro, hombre! Como que ya van siendo demasiadas lagunas las que se vislumbran en el pretendido fichaje de Arrúa. ¡Ni que fuésemos tontos! O está fichado o no lo está. Pero que se hable claro

—Oye, oye, que se habla muy bien desde la oposición. A lo mejor tú en el caso de los directivos, harías lo propio. O extremarías aún más la representación. Ten en cuenta que los intereses son los intereses.

### AMBIENTE CLIMATIZADO

—Sí, ya sé donde vas a parar. Te refieres a que si de verdad tienen en cartera el aumento de las cuotas sociales, les conviene climatizar el ambiente de la próxima asamblea.

—Ya. Y soltando la bomba del fichaje de Arrúa en aquel preciso momento, no hay quien se resista. ¿O no es así?

—Hay que tener en cuenta que ya aumentó la tarifa esta directiva el año pasado. Me hago cargo, y conmigo muchos socios, que con presupuestos raquíuticos no se pueden hacer milagros. Pero mira, hasta el reloj tiembla cuando las campanadas. Eso de dar, no cae nunca bien.

### LOS APUROS DE CHAVES

—Pues vete acostumbrando a la idea.

—Hablando de otra cosa. ¿Tú crees sinceramente que pasó tanto peligro como dicen Chaves en Asunción?

—Chico, a mí me parece que se ha hecho demasiada tragedia, o mejor comedia, con eso de las amenazas.

—Eso creo yo. Falta de endurecimiento. La próxima vez verás cómo se desenvuelve mejor.

—Si lo cuenta.

—Hombre, eso son ganas de encogerle el ombligo al bueno de Chaves. O al suplente.

—Creo que los anónimos escritos y telefónicos llovían materialmente.

—¿Y a los viste tú?

—Pero lo sé muy seguro. Cómo estaría de densa, de apurada la cosa, que el inefable galleguño soñaba hasta despierto con volver a ver las siluetas de las Torres del Pilar.

### HORAS DE VUELOS ALTOS

—Sin embargo, lo que son las cosas, aquí se quedó un gran personaje zaragocista que en estos asuntos tiene muy poco que aprender. Vamos, que se las sabe todas.

—Pero quizá porque lleva muchas horas de "vuelo" no quiso aumentar treinta horas más a su palmarés aéreo.

—Yo te aseguro que a este cazador es muy difícil que se le escape viva una de estas piezas. En peores condiciones ha cobrado otras.

Es capaz de cambiar de procedimiento sobre la marcha. Si encontraba el disparo demasiado llamativo y espectacular, hubiera empleado el reclamo. Y en último caso el vesque. Todo menos venirse con las manos vacías. O medio vacías. Y ese nació con un reglamento de fútbol a todos los niveles debajo del brazo. Si alguien le engaña, es porque le deja.

—¡Cuando tú lo dices! Pues nada, en la próxima ocasión a volar por encima de la luna!

### LEA, LEA y LO SABRA

Nuevo fichaje importante del Huesca y van... Ahora se trata de un defensa que actúa en las cuatro demarcaciones rezagadas. Hilario José López, más conocido por "Pepin", procede del Atlético Ciudadela, ha jugado en el Torrelavega, Rayo Cantabria Santander e Ibiza y llega de la mano de Obiols,

Y ya que nos ocupamos del Huesca, añadiremos que ha contratado en firme un partido amistoso con el conjunto argentino Gimnasia y Esgrima de Buenos Aires, a disputar el próximo quince de Agosto. José Mur y su dinámico conjunto de colaboradores no se privan de nada.

Cambiando de tercio, como es nuestra costumbre, señalaremos que esta tarde, mejor dicho esta noche tendrá lugar el Pleo de La Federación Aragonesa de Fútbol. Como escenario

adecuado, el salón de actos de la Caja de Ahorros, Don Jaime I, 18. Siempre suele resultar interesante.

Y como resulta que desde hace algún tiempo parece ser que estamos divididos en capillitas y cada una de ellas jugará su baza, este pleno federativo puede llegar cargado de intereses creados y divertimos una barbaridad, sobre todo a quienes vemos los toros desde la barrera.

Opinión de terceros que como buenos deportistas no compartimos de ninguna manera: "Si Ocaña y Fuente se ponen de acuerdo, ahora "que mandan" en el Tour de Francia, todas las clasificaciones y toda la platita puede ser para ellos. Tanto para tí, tanto para mí". ¿Quién sabe? ...



Por si ustedes lo ignoran, en la misma velada del Campo del Gas en que Perico Fernández venció al asturiano Gómez Fouz y conservó su título nacional de los ligeros, boxearon también los aragoneses Murillo y Artúgao, perdiendo ambos, frente a Román y Nino Giménez.



Y para terminar por hoy, apuntaremos que el Coruña desea la ser entrenado por Héctor Rial; que el Valencia pretende canjear a Forment por Megido, abonando además algún piquillo, y que ahora salimos con que Oscar Mds, o "Pinino" Más a lo mejor no cuenta como extranjero. Bueno.

Escriben:  
Antonio SARRIA  
Enrique PEYRONA  
Carlos ROJO

# UN NUEVO ACTOR QUE SE REPRESENTA A SI MISMO



Su interpretación en "Love Story" no era sin embargo una actuación fuera de serie; sin embargo ya se le llama el "nuevo Gary Cooper". Tamaña calificación nos parece un poco exagerada; hasta el momento, Ryan O'Neal no ha demostrado ser un Gary Cooper. En primer lugar porque en cierto modo está marcado por su interpretación en "Love Story", interpretación aceptable de un personaje algo fácil de interpretar: él mismo.

En efecto, como la inmensa mayoría de los actores "boom" norteamericanos, de los actores de películas comerciales, Ryan O'Neal interpreta siempre, con pequeñas variantes, su propia personalidad; la de un joven norteamericano, con todas las características de los jóvenes norteamericanos de la época. Según encuestas bastante dignas de crédito, el enorme éxito de "Love Story" se debe fundamentalmente al enorme poder de identificación con que gozaba con el gran público, hoy ya podemos decir mundial.

### ¿SEGURIDAD EN SI MISMO?

En una de sus más recientes interpretaciones, la de un joven corredor olímpico norteamericano, Ryan O'Neal, vuelve a ser el mismo estudiante universitario de esa juventud dorada norteamericana, con la misma seguridad en sí mismo y la misma pedantería y mal humor que en los partidos de jockey en Harvard. Y ocurre exactamente lo mismo. Esa seguridad en sí mismo cae en el momento en que un elemento extraño, nunca presente, se hace de repente presente sin avisar; el límite de sus propias fuerzas; estoy hablando de la película "La prueba del valor", en la que actúa junto a Charles Aznavour.

Ryan O'Neal se interpreta a sí mismo en la vida real; a pesar de ser algo mayor, tiene ya 32 años, procura aparentar la edad estudiantil de sus personajes, apareciendo entonces en público como se supone que deben ser los estudiantes en uno de los esquemas mentales que todos tenemos metidos en la cabeza. Como podemos ver perfectamente en la fotografía, Ryan O'Neal procura representar todos los claros símbolos de la semi decadencia juvenil de nuestra época. Incluso se presenta a comer con pies descalzos en su estirado hotel del Kensington londinense, afrenta a la tradicional educación victoriana de los usuales huéspedes.

No obstante, Ryan O'Neal ha entrado ya en una madura treintena, si alguna vez pasó por una universidad, era la del rock y el espíritu empresarial "hacedor de dinero" y no tenía nada que

RYAN O'NEAL, CASADO, DIVORCIADO, RECONCILIADO

ver con la juventud actual fabricadora de propios dioses de influencias hindúes.  
Ryan O'Neal, casado divorciado, vuelto a reconciliar, varios hijos, aventuras

publicitarias con varias "diosas" de cine, vendedor de imágenes suyas a varios millones de copias. ¿Qué es lo que tendrá?  
(Europa Press-Syndication).

RYAN O'Neal, uno de los descubrimientos más espectaculares del cine norteamericano de los últimos años con su interpretación en "Love Story" saltó a una de esas famas tan buscadas por infinidad de jóvenes actores.

## CARTELERA

- CINES DE ESTRENO**
- AVENIDA.** — 445-7-9 y 11 (May. 18). La Maffia. Alfredo Alcón, Thelma Biral.
- COLISEO.** — 5-7-9-11 (Mayores 18). Ceremonia sangrienta. Lucía Bosé, Espartaco Santoni, Ewa Aulin.
- COSO.** — 445-7-15 y 1045 (May. 18). La ciudad frente a mí. Paul Newman, Bárbara Rush.
- DORADO.** — 5-7-9-11 (Mayores 14 y menores acompañados). 2.ª semana: 36 horas en el infierno. Richard Harrison, Pamela Tudor, Alain Gerard.
- FLETA.** — 5-7-9-11 (May. 18). La casa de las palomas. Todd-ao - Color - Estereofónico. Ornella Muti, Lucía Bosé.
- GOYA.** — 5-7-9-11 (May. 18). 2.ª semana: La celada. Metrocólor. Oliver Redd, Ian McShane, Jit St. John. Último día.
- MOLA.** — 3 tarde (Todos públicos). Aventuras de Tarzán. Technicolor. 7-9-11 (Todos públicos). Gracias y desgracias de un casado del año 2. Technicolor. Jean-Paul Belmondo, Marlene Jobert.
- PALACIO.** — 5-7-9-11 (Mayores 18 y may. 14 acompañados). 3.ª semana: El desafío de los 7 magníficos. Lee van Cleff, Stefaine Powers.
- PALAFOX.** — 5-7-9-11 (Mayores 18). Los compañeros del diablo. Eastmancolor. Charles Bronson, Jean Seberg, James Mason.
- REX.** — 5-7-9-11 (May. 18). Blanca por fuera y rosa por dentro. Panavisión 70 m/m. Eastmancolor y sonido estereofónico. José L. López Vázquez, Esperanza Roy.
- VICTORIA.** — 5-7-9-11 (Mayores 18). Vende la pistola y cómprate la tumba. Cinemascope - Eastmancolor. George Hilton, Erika Blank.
- CINES DE ARTE Y ENSAYO**
- ACTUALIDADES.** — 5-7-9-11 (May. 18). 2.ª semana: Liliha. Color. Dragana Kabala, Brako Plesa. (V. o.). Butaca: 30 pts.
- ELISEOS.** — 5-7-9-11 (Mayores 18). La estrategia de la araña. Eastmancolor. Un film de Bernardo Bertolucci con Giulio Brogi, Alida Valli.
- CINES DE REESTRENO**
- ARLEQUIN.** — 5-7-9-11 (Apta menores acompañados). Orgullo de estirpe. Cinemascope - Technicolor. Omar Sharif, Leigh Taylor-Young.
- DELICIAS.** — 5-7-9-11 (Mayores 14 y menores acompañados). Sabrina. Audrey Hepburn, Humphrey Bogart, William Holden.
- DUX.** — 5-7-9-11 (Todos públicos). Tres dólares de plomo. Eastmancolor. Fred Beir, Evy Marandis.
- GRAN VIA.** — Cerrado por reformas.
- LATINO.** — 5-7-9-11 (Mayores 18). Ya soy una mujer. Jenny Agutter, Bryan Marshall.
- MADRID.** — SALA 1: 5-7-9-11 (Todos públicos). Forja de hombres. Spencer Tracy, Mickey Rooney.  
SALA 2: 5-7-9-11 (May. 18). De profesión invencible. Cinemascope-Eastmancolor. Lo Lih, Wang Ping.
- NORTE.** — 5-7-9-11 (May. 18). Los cañones de San Sebastián. Anthony Quinn, Charles Bronson.
- PARIS.** — 445-7-9 y 1115 (May. 18). El juez de la horca. Technicolor. Paul Newman, Jacqueline Bisset, Ava Gardner.
- PAX.** — 5-7-9-11 (May. 18). Tiempos de Chicago. Eastmancolor. Peter Lee Lawrence, William Bogart.
- RIALTO.** — 5 tarde (Todos públicos). Herencia a la francesa. 7-9-11 (May. 18). Guerra entre hombres y mujeres. Jack Lemon, Bárbara Harris.
- ROXY.** — 5-7-9-11 (May. 18). El niño es nuestro. Eastmancolor. María Isabel Álvarez, Francisco Villa.
- SALAMANCA.** — 5-7-9-11 (Mayores 18 y may. 14 acompañados). Busco tonta para fin de semana. Cassen, Isabel Garcés, Fanny Grey.

## CADA TARDE... Discotecas CADA NOCHE...

- PAPAGAYO**  
Elegante. Selecto. Distinto. "La diferencia es su ambiente". San Ignacio de Loyola, 3. Teléfono 214856.
- PARSIFAL**  
El más juvenil, divertido y original ambiente de Zaragoza. Balles tarde y noche. Tel. 379200.
- SAN JORGE SALA DE JUVENTUD**  
Noche de sábado: Fiesta de noche para matrimonios jóvenes. Consumición incluida. Tarde de sábado y domingo: Fiesta joven. T. 255184.
- ASTORGA'S**  
Siempre hay ambiente Sábados y viéperas, 11 noche "Fiesta joven y camp". Martes y jueves "concursos y regalos", a las 6,30: Señoritas: 10 pesetas. San Juan de la Cruz, 18.
- CHARLESTON AÑOS 20**  
Noches del Clavel. Sábados clavel de la suerte. "La elegancia tiene un nombre". C/. Universidad. Teléfono 299549.
- GALLERY 2**  
Si busca tranquilidad y reservado ambiente, tenemos lo que Vd. desea. Liñán, 8 (Detrás Telefónica S. Vic. Paul). Teléfono 291166
- STEREOTECA "EL FARO"**  
Fuera y dentro. Fuera de la Ciudad y solamente a 3 minutos, todos los fines de semana música de alta fidelidad. En Barrio Juslibol, próximamente Luz Varreto y Comodines.
- GRAWER CLUB**  
Cómodo, personal y diferente, c/ Moncayo. CASETAS.
- PAGO - PAGO**  
Disfrute Vd. de su bebida exótica o tradicional en las noches de PAGO - PAGO Doctor Cerrada, 30.
- CANCELA**  
"LA CANCELA DE ORO MUSICAL". Royo, 5. Teléfono 211259
- DON YO**  
Su Petite Boite, el lugar preferido por los que prefieren sentirse a gusto... Teléfono 226741.
- IGUANA**  
Juventud, ritmos, diversión. Precios jóvenes, c/ Madre Vedruna, 11. Teléfono 217052.
- PACIFICO**  
Exclusivo para novtos, con nuevo sonido y música de actualidad. Sesión 6-10. Teléfono 211137.
- ORQUIDEA CLUB**  
Baile los ritmos más modernos del momento con el mejor sonido de Zaragoza. S. Juan de la Cruz, 28 Teléfono 255186.
- STORK - CLUB**  
El ambiente ideal para parejas en el centro de la Ciudad. T. 214804.
- SENECA**  
La nueva discoteca para la "juventud con clase". La Ripa, 5
- CLUB FORMIGAL**  
Los mejores ritmos y la más suave música para que "usted lo pase bien". (Edif. Hotel Corona de Aragón). Teléfono 224945,
- ELTON**  
Discoteca de la Juventud. C/ Galicia, número 9. CASETAS.
- 1800**  
Viaje a través de la música en 1800. M. Cavia, 10. De 6 tarde hasta la madrugada, ininterrumpidamente. Local refrigerado.
- POLINESIAN BAR**



- PRIMERA CADENA**
- 1,45: Carta de ajuste 2,00: Avance informativo; 2,05: Primera edición; 3,00: Noticias; 3,35: Nichols; 4,30: Vuelta ciclista a Francia; 5,00: Despedida y cierre.  
5,45: Carta de ajuste 6,00: Apertura y presentación; 6,01: Avance informativo; 6,05: La casa del reloj; 6,25: Con vosotros 6,50: El juego de la foca; 7,30: Los chiripitifuticos; 7,40: Buenas tardes 8,30: Novela.  
9,00: Telediario; 9,35: Datos para un informe, 10,15: Cannon ("Oro maldito") 11,40: Tour de Francia; 11,50: Veinticuatro horas; 00,15: Oración, despedida y cierre.
- SEGUNDA CADENA**
- 8,00: Carta de ajuste; 8,25: Presentación y avances; 8,30: Frankstein junior; 9,00: Grandes intérpretes; 9,30: Telediario dos 10,00: Estudio abierto; 00,30: Ultima imagen.

# CASSETAS

## expres

Corresponsal - Delegado: José Luis MARTINEZ  
Plaza de España s/n. 2.º A

## MINI-REPOBLACION FORESTAL



Casetas tiene algo que vale más que todas las cosas: Unas gentes estupendas, amantes de su Barrio por el que son capaces de trabajar con alegría y sin regatear esfuerzos.

Ejemplo al canto: En esta plaza que todos los vecinos conocen muy bien se habían secado —o quizá arrancado— dos arbolitos. El ayuntamiento facilitó otros nuevos y los vecinos los apadrinaron plantándolos, regándolos y cuidándolos con esmero. Vean, vean, la fotografía.

Con hombres así, con ese espíritu y ese temple, el Barrio progresará, se hará grande y será un Barrio modelo. ¡Pues no faltaba más!

También hay excepciones porque no hay colmena sin zánganos, pero son tan escasas que casi no merece la pena de tomarlas en consideración. La mayoría es buena y esa mayoría será la que haga la gran transformación.

Y se empieza así, amigos: Plantando un arbolito en una plaza...

# El nuevo campo, en órbita

- EN LA JUNTA GENERAL FUE REELEGIDO PRESIDENTE EL SR. VERON
- Casi seguro que Arnillas será el nuevo entrenador

Amigos, esto marcha a pesar de todos los pesares. Una temporada poco afortunada en lo deportivo no crea el clima más propicio para una asamblea y mucho menos, cuando hay un descenso de por medio.

Por eso nada tiene de particular que la primera reunión de la asamblea no tuviera resultados prácticos y se pasara la noche en discusiones. Por fin el pasado sábado, las tensiones fueron remitiendo y después de algunas intervenciones se acordó reelegir como presidente al Sr. Verón.

Ya les hemos dicho que en el aspecto deportivo las cosas no han rodado bien, pero hay que ser muy obcecado para no comprender que la gestión de la Directiva de la pasada temporada ha realizado una magnífica labor en pro del nuevo campo. ¿Se dan ustedes cuenta de lo que eso significa? ¿Se percatan de que de ahora en adelante, nuestro Club tendrá un patrimonio propio sobre el que construir un futuro? .

Nos parece muy acertada la decisión de la asamblea de reelegir al Sr. Verón porque nadie mejor que ellos, que pusieron la base del nuevo campo para rematar las gestiones convirtiendo ese anhelo en realidad.

Las gestiones no pueden ir por mejor camino y puede decirse que el nuevo campo ya esta en órbita. Planos,



Sobre este enorme solar se construirá el nuevo campo del Casetas. Sería estupendo poderlo inaugurar esta temporada y se trabaja de firme para conseguirlo, pero... En fin ¡ya veremos!

escrituras de propiedad y la carta de la Federación Española anunciando la concesión de 1.800.000 peseta de subvención ya están en poder de la Directiva y ahora sólo hace falta que los socios avalen la misma cantidad en garantía de que el dinero se invertirá sólo y exclusivamente en construir la nueva instalación deportiva. Los socios respondieron unánimemente y en cuanto el constructor presente el presupuesto, se enviarán todos los papeles a Madrid y las obras podrán comenzar muy en breve. Los terrenos, como pueden ver en la fotografía ya están dispuestos y sólo hace falta un pequeño empujoncito más. ¡Fenómeno!

Continúan como directivos los señores Garro, López y Viven. El resto ha sido renovado con gente joven y emprendedora con ánimos

para devolver al Casetas el lugar y la categoría que le corresponde. Claro que lo conseguirán, pero, eso sí, habrá que trabajar de firme. Esperamos que en el próximo número le podremos facilitar la lista completa de la directiva.

Y también de los fichajes pues las negociaciones con distintos jugadores para constituir la plantilla están muy adelantadas. Asimismo está casi decidido que Arnillas sea el entrenador del Casetas la próxima temporada. También hemos de aplaudir esta decisión, pues Arnillas sabe bien lo que lleva entre manos, quiere al Casetas de verdad y es el más indicado para llevar al triunfo a los blanquiazules. Que el próximo 30 de junio podamos decir que estábamos en lo cierto.

Isidoro SANCHEZ LOBERA

### NATALICIO

El pasado lunes y en una clínica zaragozana dió a luz con toda felicidad una hermosa niña, segunda de su matrimonio, doña Vicenta Ramírez de Sánchez, esposa de nuestro querido amigo y colaborador de esta página don Isidoro Sánchez Lobera. Tanto la madre como la recién nacida se encuentran en perfecto estado.

Enviamos a los venturosos padres nuestra más cordial felicitación.

## CASSETAS NECESITA UN MERCADO

Ya lo hemos insinuado en otras ocasiones, pero no habrá más remedio que montar una campaña tenaz y con ruido. Casetas, con sus diez mil habitantes, necesita un mercado central, donde las amas de casa puedan hacer sus compras sin verse obligadas a recorrer calles y calles cada mañana.

Ya sabemos que en este asunto hay intereses de por medio, pero creemos que con buena voluntad puede llegarse a un acuerdo que a todos favorezca o que al menos los perjuicios sean mínimos.

Bueno, como les decíamos, hoy sólo queremos recordar la necesidad. Más adelante sacaremos la artillería pesada. ¡A ver si nos oyen!

### ● ESTRENO DE CABINAS TELEFONICAS



El Barrio crece, progresa, se desarrolla... Aún nos falta mucho para llegar a ese Barrio bonito, alegre limpio, acogedor bien urbanizado que sea ejemplo y estímulo para todos los demás. Pero vamos camino de conseguirlo. Por de pronto ya nos ha puesto cabinas callejeras la Telefónica, otra comodidad más para el vecindario y un adorno moderno y utilitario en nuestra carretera. En próximos números les hablaremos de las mejoras que se van a introducir en este servicio en el Barrio. ¿Cuándo podremos decir algo por el estilo del correo? ¡Ya llegará!

## POTAIN IBERICA

Para su fábrica de Casetas precisa

# PEONES

- Para especializar en los distintos puestos de trabajo.
- Jornada continuada durante todo el año.
- Interesante retribución.



INTERESADOS PRESENTARSE EN  
C.O. DE LAS HUERTAS S/N. - CASSETAS

# TARAZONA expres

CORRESPONSAL - DELEGADO:  
BALBINO SERRANO GRIMAL  
Capuchinos, 4 - Teléfono 266

## AL AIRE y al SOL



Para abrir este reportaje gráfico del Campamento nada mejor que su más típica estampa: Las tiendas de lona y una cruz. La vida en contacto con la naturaleza dentro de unos principios morales inmutables.



Ha llegado la hora del descanso y por las amenas sendas del viejo monte, entre pinos y arroyos, los chicos se dispersan, forman corrillos, charlan, cambian impresiones en una paz infinita...

## UNA SEMANA DE CONVIVENCIA

Ya ha transcurrido la primera semana de Campamento y son bastantes los acontecimientos que, en sucesión lenta, han dado un nuevo matiz a nuestras vidas.

Si pretendiéramos enumerarlos por su importancia, el tiempo, o mejor, el mal tiempo aparecería en primer lugar. Tras unos días soleados, hizo aparición una inesperada e intensa tormenta que nos obligó a buscar refugio bajo las lonas. Sin embargo, pese a modificar la marcha normal de los diferentes servicios, no fue causa suficiente para romper la vida campamental, ni para borrar de nuestras mentes los días pasados, unos días de convivencia entre sorianos y zaragozanos que sin duda, servirán para estrechar lazos de unión y quien sabe si profundas amistades.

La camaradería, el buen humor, el espíritu de colaboración han sido notas bien definidas no sólo a nivel de alumnos, sino a nivel de mandos; la separación de ambos grupos, ha sido la mínima y la conveniente lográndose así una perfecta armonía en la que no tienen cabida unas medidas más severas.

La seriedad con que se llevan a cabo los coloquios, las charlas formativas, deja paso al más febril entusiasmo a la hora de las competiciones deportivas que, gracias a los magníficas y completas instalaciones, son posibles. No hay lugar para el aburrimiento,

porque corriendo, saltando, nadando, e incluso escribiendo en algún recogido lugar de la ladera del Moncayo, se van agotando los minutos.

A la hora de la comida, el apetito no falta, pues el ajeteo y el favorable aspecto que ofrecen los guisos de nuestros cocineros, son poderosos estimulantes.

No podía faltar, a última hora de la noche, el fuego de campamento. Las guitarras, armónicas, flautas, lanzan sus notas a la brisa penetrante y todas las gargantas se acoplan lo mejor que pueden, en un intento de seguirlos. Por supuesto, algún solista con voz segura consigue grandes ovaciones y la admiración de los restantes compañeros.

Entre canción y canción, chistes para todos los gustos hacen que el estrépito de la carcajada resuene en la noche que ya cubre nuestras tiendas. El día se ha consumido, pero no importa; todos miramos al mañana tratando de buscar en él nuevos motivos de lucha.

Mi comentario también termina. Pero no con despedida triste, sino con fundadas esperanzas en mis compañeros, algún día maestros, y en nuestros superiores, en los que ya hace tiempo, hemos depositado nuestra confianza.

José Alfonso FERNANDEZ.

## Y EN EL CORAZON DEL MONCAYO

### EL CAMPAMENTO JUVENIL "FERNANDO EL CATOLICO"

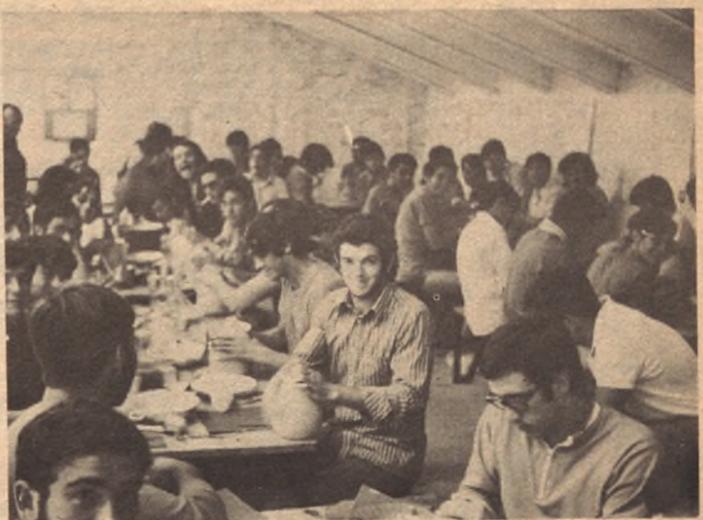
En agreste y ameno paraje del Moncayo tiene establecido uno de sus Campamentos, el de "Fernando el Católico", la Delegación de la Juventud. El campamento es para los jóvenes una estupenda aventura y por eso hemos creído oportuno traer a estas páginas de Tarazona-Expres algo así como el resumen de las actividades en los días de acampada.

La alegría de vivir, la entrañable convivencia, la juventud —el más bonito símbolo de la esperanza— son factores que se conjugan a diario creando un ambiente que perdura por largo tiempo en el recuerdo y que luego, con el discurrir de los años, se añora con nostalgia.

Por otra parte, sirvan también estas fotografías para llevar a todos un leve reflejo de la incomparable belleza de nuestro monte, un monte que a pesar de nuestros esfuerzos, de nuestras campañas, de nuestros intentos, sigue siendo eso, un monte, sin que surjan los hombres con ímpetu, con decisión, que se decidan a su promoción turística. Y no para que lo disfruten los extranjeros, sino para gozo y recreo de los propios españoles y muy especialmente de los aragoneses que a su alrededor vivimos.

Lo que ocurre con el Moncayo es un caso incomprensible que sólo puede explicarse por la presión de los intereses particulares, pero es el caso que defendiendo a ultranza cada uno lo suyo, no se adelanta un paso y lo que podría ser el Parque natural más bonito de Zaragoza, sigue siendo en pleno "boom" turístico un monte solamente.

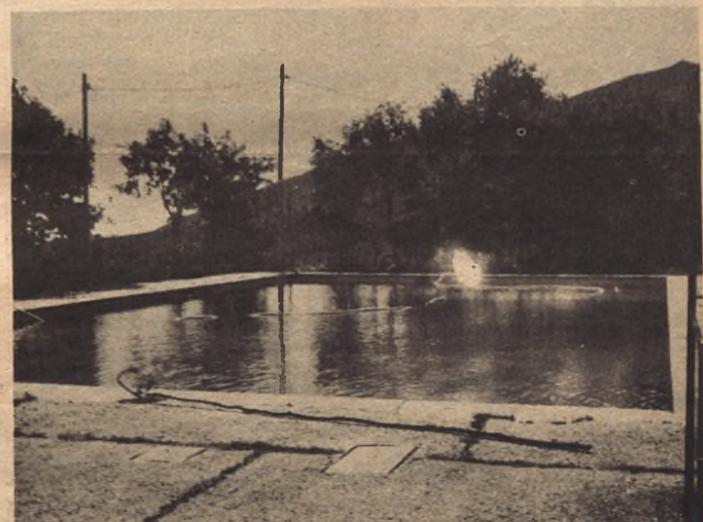
En fin, alguna vez nos daremos cuenta de que lo que buscamos a centenas de kilómetros lo tenemos al alcance de la mano.



Es hermoso hablar del espíritu pero el hombre también tiene cuerpo y dentro del cuerpo un estómago. Recuerden aquel de "primum vivere..." Es alegre la comida en el campamento. ¿Ustedes creen que aquí hará falta el bicarbonato? ¡Ay!



Dos símbolos a punto de desaparecer de la vida cotidiana: El "Typical frigidaire spanish", el popular botijo de otros tiempos y el porrón. Sentados a la mesa de pintado pino como diría el poeta, dos jóvenes "abrazan" sus cantimploras. ¡Señores, qué reseco!



Ha llovido y el viento sopla con fuerza. Por eso está la piscina vacía, solitaria, abandonada. Pero ya quemará el sol y las risas y el jolgorio volverán a sus márgenes. Un poquito frescas suelen estar sus aguas pero... ¡Brrr...!



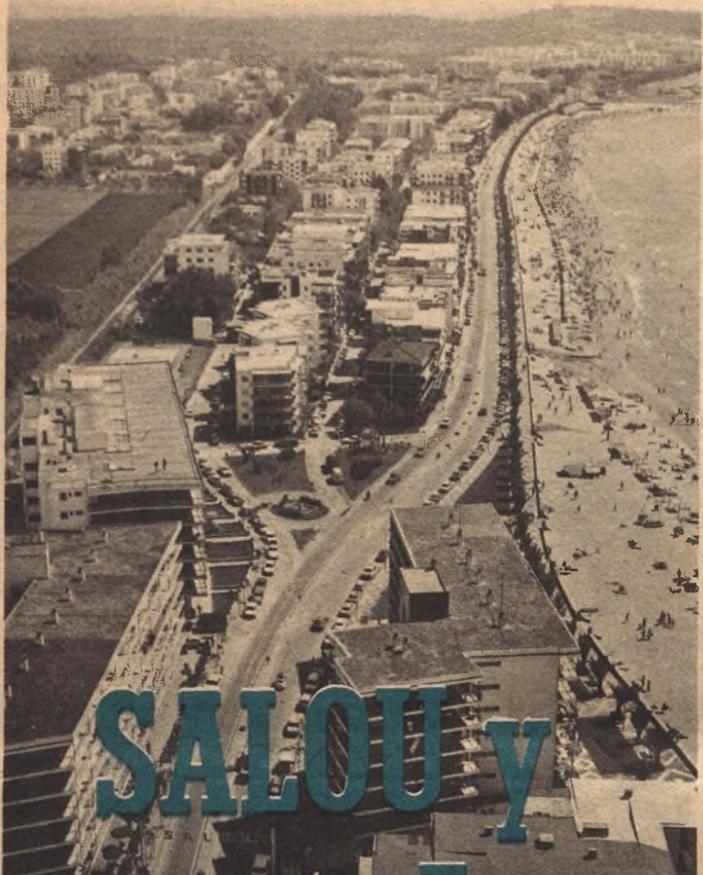
Un buen garrote, un sombrero estrafalario, un poncho y ¡hala! Monte arriba, monte abajo, en soledad o en compañía, las horas pasan rápidas porque son horas felices. Y hay que aprovecharlas. ¡Qué auténtica y maravillosa sensación de libertad!

Diputación de Huesca

CORRESPONSAL - DELEGADO: Julio RUESTES  
Balmés, 29 - 3.º, 2.ª - REUS - Teléfono 304306



# "NUESTRA" COSTA DORADA



## SALOU y los NIÑOS

**L**OS niños son felices en Salou!  
Mucho se ha hablado y escrito de Salou; de sus playas, sus boites, sus fiestas, su geografía y ahora, de su magnífica fuente luminosa; pero, de lo más importante, de lo que da más color y belleza a Salou, no se ha escrito nada.  
Quiero yo dedicar hoy estas líneas, a los muchos niños que habitan o pasan sus vacaciones en esta hermosa localidad de la Costa Dorada. Ellos son los que nos dan felicidad al verles tan alegres de estar aquí. Los ves por todas partes. En grupos, como juguetones gorriones, o de la mano de sus padres. De todas las nacionalidades. Rubios como la mies, o de cabello ensortijado y negro, todos más o menos bronceados, con sus sombreros multicolores y sus francas sonrisas, montados algunos con sus caballos de hierro (bicicletas) paseando por las avenidas; otros, cargados con su equipo de playa, bote, pelota, flotador...  
¡Salou quiere a los niños!  
Hace todo lo posible para proporcionarles unos días alegres y felices. Los baños en su hermosa y llana playa. Sus parques infantiles, sus paseos, su cine al aire libre. Para aquellos niños que sus papás han de acudir a su trabajo y no pueden atenderlos, hay un magnífico jardín-escuela. "Esplay" atiende a todos los niños que hayan cumplido los dos años de edad. Está situado en un hermoso paraje donde pueden ellos, jugar libremente y bañarse en su piscina, siempre al cuidado de personal competente. Pueden estar desde las nueve de la mañana hasta las siete de la tarde. Se les cuida en las comidas y en sus horas de reposo, procurando siempre no encuentren en falta su propio hogar.  
Hay también para la distracción de todos, pequeños y mayores, un gracioso trenecillo estilo Walt Disney, como sacado de un cuento de hadas, con su locomotora y tres vagones, que recorre una gran parte del centro de Salou, desde la Avenida González Samá hasta el puerto. Un paseo donde puede volar la imaginación y transportarnos a todos juntos niños y mayores al País de las Maravillas.  
Quisiera, si posible fuera, que todos los niños del mundo pudieran gozar de unas vacaciones en nuestra compañía.  
¡Hay tantos niños que no conocen aún la paz!  
Salou espera a todos los niños con los brazos abiertos.  
Salou ama a los niños.  
¡Que vengan los niños a Salou!

Coloma BALIARDA

## FAMOSOS EN LA COSTA DORADA

# RAPHAEL

Raphael aterrizó en el aeropuerto reusense con la avioneta prestada por su amigo "El Cordobés". Tenía anunciada su llegada al mediodía, pero una avería surgida en el motor de su avión motivó un retraso de varias horas. Varios colegas cansados de esperar, recogieron sus cámaras y magnetófonos y se largaron. La verdad, no me preocupé demasiado por estar presente en el instante de su llegada; sabía de antemano que lograría la entrevista antes de su actuación; así fue, sin prisa alguna fui el primero en entrevistarle mientras otros compañeros aguardaban fuera del camerino "intentando" conseguir permiso para ser recibidos por el ídolo.  
-Hace ocho años te entrevisté por primera vez. ¿Qué diferencia existe entre aquel Raphael y este de hoy?  
-Figúrate, dieciséis o dieciocho veces la vuelta al mundo, aparte que entonces era joven y ahora no lo soy tanto.  
-No hace mucho realizaste una gira por Rusia. ¿Qué tal te recibe el público de aquel país?  
-Ha sido mi tercera gira por Rusia; para mí su público es una maravilla, no tengo más que palabras de agradecimiento para ellos. Y ahora repito mi gira otra vez; empiezo el 2 de noviembre en E.E.U.U. y marchó desde Washington a Moscú.  
-¿El público ruso se compenetra con las canciones de Raphael?  
-Totalmente, por la sencilla razón que mis películas son muy populares allí; he vendido millones de discos en Rusia, se venden hasta en el metro.  
-Me has citado E.E.U.U. y según mis noticias recibiste un puñetazo por el cual reclamas un millón y medio de dólares de indemnización.  
-El público estadounidense no es dado a los escándalos. Sí, tuve un incidente al sacar a bailar a una mujer; o mejor dicho, ella salió a bailar conmigo y al marido o lo que fuera, no le sentó bien...  
-¿Vas a ser padre dentro de poco...? ¿tranquilo?  
-De tranquilo nada, acabo de hablar con Natalia por teléfono y el acontecimiento puede producirse en cualquier instante.



-¿Qué nombre le pondrás a la criatura?  
-Si es varón, Jacobo; si es niña, Alejandra.  
-¿Hasta cuándo tendremos Raphael?  
-Hasta que el público y Dios quiera; claro que si el público no quiere... yo, como pienso seguir...  
-¿Qué tal te recibe el público de otros continentes?  
-El sudamericano, de locura; a mí y a todos mis compañeros a los cuales les he abierto yo las puertas de ese público. El norteamericano, de maravilla; el europeo, fenomenal y ahora voy a Japón por primera vez y espero me reciban también muy bien.  
-¿Tiene mercado Raphael en Japón?  
-Sí, acaban de darme el premio al mejor show del año de televisión, en inglés; el segundo se lo llevó Liza Minelli.  
-¿Qué pretendes transmitir con tus canciones?  
-Raphael no usa palabras raras, ni underground, ni beat, ni pop. Raphael pretende simplemente entretener al público las dos horas que duran sus conciertos.  
-¿Raphael canta o interpreta?  
-Raphael tiene una gran voz y ante todo es un artista; Raphael lo

que más hace es interpretar, pero con voz. Porque muchos se escudan en eso de que interpretan y dicen que no les hace falta la voz. Mentira, si hace falta voz, y mucha.  
-Por ejemplo, entre esos muchos... ¿algún nombre?  
-Te estoy hablando de gente protesta, como Bob Dylan, etc.  
-¿Planes para el futuro?  
-Realidades. Terminé mi gira el día 16 de septiembre, son noventa días seguidos en España. Presento en Madrid y Barcelona mi primer espectáculo producido y dirigido por mí; una antología que yo hago, en la cual no trabajo, pero dirijo. Tras seis días con ello, marchó a Japón, Singapur, Perú, México, luego al Madison Square Garden de New York, Kennedy Center de Washington y de allí a Moscú donde estaré seis semanas. Luego haré una película de Blasco Ibañez titulada "LA BODEGA", regresaré a E.E.U.U. y con Rita Pavone haré una película llamada "Tango".  
-Menos mal que no es en París ¿verdad?  
-No, en esta no hay mantequilla.  
Suerte y buen viaje.

Julio RUESTES

## MINI-NOTICIAS A PLENO SOL

Ya es definitivo, las "Noches Blancas de Salou" se celebrarán el próximo 15 de agosto. El fin de fiesta será amenizado, entre otras atracciones, por Camilo Sesto.  
Y ya que hablamos de las Noches Blancas, vaya desde aquí mi agradecimiento al Centro de Iniciativas y Turismo por haber designado a este corresponsal presentador de tan magno acontecimiento.  
Por su parte, Cambrils se prepara también para designar el próximo día 17 de julio a su "Miss Turismo Internacional". Entre las candidatas más firmes a conseguir el título, se

encuentra EVA que representará al "Hostal Don Juan" y que apareció en una de las fotografías que ilustraron la monografía que sobre Cambrils publicó "ARAGON/exprés".  
Varias son las actuaciones de famosos que tendrán lugar en el Auditorium de Tarragona. Entre ellos, Jorge Cafrune (no sabemos si con niño o sin), Raphael, María Dolores Pradera y Nati Mistral.  
Otro paraje encantador de la Costa Dorada y a tiro de piedra de Salou, prepara para el día 27 de los corrientes la "Expo-Canción 73", Roda de Bará, con las actuaciones una

tras otra en la misma noche y en el mismo escenario de: Basilio, Julio Iglesias, Camilo Sesto, Chicho Gordillo, Cecilia, Los Mismos, Mike Kennedy, Tony Ronald, Maruja Garrido y Nuria Feliu.  
Por si fueran pocas -unas treinta aproximadamente- hace escasas horas que acaba de inaugurarse en Salou, una nueva discoteca, ésta llamada "Caballo Blanco".  
De acuerdo que estamos en Cataluña, pero ante tanta sardana y en consideración a los muchos aragoneses que hay en Salou... ¿no podría el Centro de Iniciativa y Turismo traer algún cuadro de jotas?

Diputación de Huesca